

CEATL Survey 2012/2013

Results

Chapter 1 – Literary Translators Associations Data

- 1.1 Structure of Associations
- 1.2 Associations Characteristics, Benefits and Legal Aid
- 1.3 Associations Budgets and Ressources
- 1.4 Usual Calculation Frameworks
- 1.5 Average Annual Production

1.1	Association	Translators of literature		Number of Literary Translators		Yours is an association of:			Organized as Independent section for lit. translators
Country		all works protected by copyright	fiction etc. exclusively	Active in your country	Members of your section/ association	Literary Translators	Writers and Literary Translators	Translators and Interpreters	
Austria	IGÜ+Ü	x		280	150	x			
Belgium Flan	VAV		x	100	60		x		No
Belgium Wall	ATLB		x	+/- 60	34	x			
Bosnia a. Herzeg.	UPBH	x		50	20			x	Yes
Bulgaria	BgTU		x	270	233			x	Yes
Catalonia	AELC		x	n/a	335		x		Yes
Croatia	DHKP		x	~ 400	238	x			
Czech Republic	Obec pr.		x	1000-1200	340	x			
Denmark	DOF	x		400	180		x		Yes
Finland	SKTL	x		350-450	420			x	Yes
France	ATLF	x		2000	1000	x			
Germany	VdÜ	x		2200-2400	1250	x			
Hungary	MEGY	x		2500	170	x			
Ireland	ITIA		x	n/a	48			x	No
Italy (Strade)	Strade	x		n/a	200	x			
Italy (AITI)	AITI	x		1500	178			x	No
Lithuania	LLVS	x		n/a	121	x			
Netherlands	VSenV/VvL	x		1000	367		x		Yes
Norway	NOF		x	150	313	x			
Poland	STL	x		200-300	36	x			
Portugal	APT	x		n/a	20			x	No
Romania	USDR		x	n/a	470		x		Yes
Slovak republic	SSPUL		x	700	340	x			
Slovenia	DSKP		x	~ 400	240	x			
Spain	ACEtt	x		4000	596		x		Yes
Sweden	ÖS/SFF	x		650	585		x		Yes
Switzerland	AdS		x	200	138		x		No
Turkey	Çevbir	x		2000-3000	252	x			
United Kingdom	SoA/TA	x		1000-2000	542	x			
	total			~ 25000	8876				

1.2	Organization characteristics:				The association makes/gives/offers				Legal aid/protection to members			
Country	permanent secretarial office	one or more payed employees	allowances for work by members	depending entirely on volunteers	regularly surveys on fees and income	publication of statistics about fees	publication of recommendations	special status for tax, social security etc.	legal advisors or lawyers	representation in court proceedings	covering lawyers' fees	all costs of legal proceedings
Austria	Yes	Yes							Yes			
Belgium Fl.	Yes	Yes			Yes		Yes		Yes			
Belgium W.				Yes					Yes			
Bosnia+Hg.				Yes			Yes					
Bulgaria	Yes	Yes					Yes					
Catalonia	Yes	Yes				Yes	Yes	Yes	Yes			
Croatia	Yes	Yes		Yes			Yes	Yes				
Czech Rep.	Yes		Yes	Yes			Yes		Yes			
Denmark	Yes	Yes			Yes	Yes			Yes			
Finland	Yes	Yes			Yes	Yes			Yes			Yes
France	Yes	Yes		Yes	Yes	Yes	Yes		Yes			
Germany			Yes	Yes	Yes	Yes			Yes	Yes		Yes
Hungary			Yes		Yes							
Ireland	Yes			Yes			Yes					
Italy (Strade)			Yes	Yes			Yes		Yes			
Italy (AITI)	Yes			Yes		Yes	Yes		Yes			
Lithuania	Yes		Yes				Yes	Yes	Yes			
Netherlands	Yes	Yes					Yes		Yes		Yes	Yes
Norway	Yes	Yes	Yes				Yes		Yes			
Poland				Yes	Yes		Yes					
Portugal		Yes		Yes								
Romania	Yes	Yes	Yes					Yes				
Slovak rep.	Yes			Yes	Yes		Yes					
Slovenia	Yes		Yes	Yes								
Spain	Yes	Yes					Yes		Yes			
Sweden	Yes	Yes	Yes				Yes		Yes			
Switzerland	Yes	Yes	Yes			Yes	Yes		Yes	Yes	Yes	
Turkey	Yes			Yes			Yes		Yes	Yes	Yes	Yes
United Kgd.	Yes	Yes					Yes		Yes			
total	21	16	12	14	8	7	20	4	18	3	3	4

1.3	Annual budget of the association in €			Sources of the budget in %						
Country	2009	2010	2011	member- ship fees	grants from public funds	from collec- ting societs	from private foundations	various gifts	other sources	other sources, specification
Austria	100000	100000	100000	10	85	5				
Belgium Fl.	75000	78000	89000	25	60	10		5		
Belgium W.	0	0	500	50					50	Centre Européen de Traduction Littéraire (CETL) Asbl
Bosnia+Hg.	3000	4000	5000	90	10					
Bulgaria	5500	5500	5500	20					80	3 different sources*
Catalonia	536800	437440	313.206	20,5	31,8	44,9	0,5		2,3	1,4% bank interests; 0,9% from publications via CEDRO
Croatia	22300	21800	24000	18	82					
Czech Rep.	22800	22080	41720	20	57		9	1	13	réserve de l'association
Denmark	10440	10155	9848	100						
Finland	254000	253000	308000	65	20	15				
France	50000	50000	50000	90	10					
Germany	62500	52900	55000	94,5				3,75	1,75	ventes du magazine biannuel
Hungary	5520	27930	20000	7	84				9	services: seminars
Ireland	n/a	n/a	n/a	95					5	fees from events, readings, workshops
Italy (Strade)	n/a	n/a	n/a	80				10	10	?
Italy (AITI)	73214	75264	77271	100						
Lithuania	32588	32588	32588	1	99					
Netherlands	50100	50800	51000	177		386	29,667	0	31,666	interests, room renting
Norway	1470000	1530000	1590000	1	3	94	2		1	rental of apartment in Berlin
Poland	480	720	960	90				10		
Portugal	10000	7500	5000	100						
Romania	1019545	1015454	1146363	7,2	18,5				74,3	rents, economic activities, sponsorships, literary stamp
Slovak rep.	19440	8890	25800	3	92	3		2		
Slovenia	120000	110000	100000	5	90	2		3		
Spain	89	93	66	60		40				
Sweden	17000	17000	17000	30		70				
Switzerland	575000	575000	615000	25	63	1	10	1		
Turkey	9600	9600	9300	82	0	0	0	7	11	workshops, percentage (5%) of translators court case winings
United Kgd.	4700	4700	4700	100						

* 40% from a legal translations office working within BTU, 30% from a loan for a work room owned by BTU, 10% from different projects

1.4	Basis for calculation	Basic fee is calculated per:	Calculation framework		In your language 1000 words are on average		Equivalence to one page of 1500 chs, sp. incl.
Country			Manuscript page, folio or sheets	Nr of characters normally used	chs, sp. incl.	chs, sp. excl.	
Austria		manuscript page	30 ls à max 60 ks		5741	6728	1 mp
Belgium Fl.	target text	number of words			5380	6390	280 words
Belgium W.	target text	fixed nr of chs per page	25 ls à 60 ks	1500 sp incl.	4900 +5% (apostrophes)	5900 +5% (apostrophes)	1 mp
Bosnia+Hg.	target text	fixed nr of chs per page		1500 sp excl./1800 sp incl	5700	6700	1,2 mp
Bulgaria	target text	fixed nr of chs per page		1800 sp incl.		6380	1,2 mp
Catalonia	target text	fixed nr of chs per page		2100/1800 sp incl.	4500 +5% (apostrophes)	5500 +5% (apostrophes)	1,4 mp / 1,2 mp
Croatia	target text	fixed nr of chs per page		1800 sp incl.		5500 - 6000	1,2 mp
Czech Rep.	target text	fixed nr of chs per page		1800 sp incl.		6500	1,2 mp
Denmark	target text	folio / printer's sheet	16 ps à 2000 chs		4600	5600	:/ 21,33
Finland	target text	number of characters		1000 sp incl.	6540	7540	2/3 mp
France	target text	fixed nr of chs per page	25 ls à 60 ks	1500 sp incl.	5000 +5% (apostrophes)	6000 +5% (apostrophes)	1 mp
Germany	target text	manuscript page	30 ls à max 60 ks	1500 sp incl.	5500 ± 3%	6600 ± 3%	1 mp
Hungary	target text	folio / author's sheet	40000 chs, sp inc.		5972	6980	:/ 26,666
Ireland	source text	number of words			4880 +10% (if Irish)	5780	310 words
Italy	target text	fixed nr of chs per page		2000 sp incl.	5134	6136	1,33 mp
Lithuania	target text	folio / printer's sheet	40000 chs, sp inc.		6092	7086	:/ 26,666
Netherlands	source text	number of words		per word	5217	6212	290 words
Norway	target text	fixed nr of chs per page		1000 sp incl.	4435	5418	2/3 mp
Poland	source text	fixed nr of chs per page		1800 sp incl.			1,2 mp
Portugal	target text	fixed nr of chs per page		3000 sp incl.	100		2 mp
Romania	target text	fixed nr of chs per page		2000 sp incl.	6113	7153	1,33 mp
Slovak rep.	target text	fixed nr of chs per page		1800 sp incl.		6550	1,2 mp
Slovenia	target text	folio / printer's sheet	16 ps à 1800 ks		5680	6700	:/ 19,2
Spain	target text	fixed nr of chs per page		2100 sp incl.		6000	1,4 mp
Sweden	?	number of characters		? [1000 sp incl.]	5500	6600	2/3 mp
Switzerland	target text	fixed nr of chs per page	30 ls à max 60 ks	1800/1500 sp incl.	6800	7800	1 mp / 1,2mp
Turkey	source text	book page of the original			6800		???
United Kgd.	target text	number of words		per word	4880	5780	310 words

ps = pages

sp = spaces

ws = words

mp = manuscript page

chs = characters

ks = keystrokes

1.5 Country	Approximately annual production		Survey among members at CEATL's request	How many responses received		Other survey(s) you carried out
	according to the specified calculation	in manuscript pages of 1500 chs, sp incl.		number of surveys completed	response rate (per cent)	
Austria	940 pages	940	yes, in 2011	40	14%	
Belgium Fl.	200000 ws	856	yes, in 2011	31	88%	one other survey
Belgium W.	no full time transl.	1140	no			
Bosnia+Hg.	600 pages	720	no			
Bulgaria	810000 chs	540	yes, in 2011	60	25%	
Catalonia	no full time	1680	no			Study of CEDRO ???
Croatia	450000 chs, sp excl.	2500	yes, in 2011	109	46%	
Czech Rep.	1000 pages	1200	yes, in 2011	51	15%	
Denmark	82 ps	1740	yes, in 2011	22	12,20%	
Finland	n/a	n/a	no		27-29 %	annual fee survey
France	1200 pages	1200	no			annual fee survey
Germany	1100 pages	1100	yes, in 2011	227	19%	
Hungary	n/a	n/a	yes, in 2013	41	24%	two fee surveys before
Ireland	n/a	n/a	no			negligible responses
Italy (Strade)	2000000 chs	1200	no			yes in 2010 (ongoing)
Italy (AITI)	2600000 chs	1560	no			
Lithuania	60 ps	1596	no			
Netherlands	20000-256000 ws	888-1140	yes, in 2011	124	±34 %	
Norway	2410 pages	1560	yes, in 2011	26	8,5 %	
Poland	n/a	n/a	no			
Portugal	n/a	n/a	no			
Romania	no full time transl.	n/a	yes, in 2011	a few individually		
Slovak rep.	1000-1200 pages	1200-1440	yes, in 2011	14	4%	
Slovenia	60-70 ps	1152-1344	yes, in 2012	16	3,84%	
Spain	1200 pages	1680	yes, in 2011	86	16,10%	Study of CEDRO ???
Sweden	1500000 chs	996-1200	no			
Switzerland		n/a	no			
Turkey	ca. 1440 (Min.)	1440-1728	no			yes in 2013
United Kgd.	300000-750000 ws	1160-2420	yes, in 2011	27	20%	

nr = number

Chapter 2 – Relevant Book Market Data

- 2.1 Gender, Age and Languages of Literary Translators
- 2.2 Intensity of Work
- 2.3 Number of Books and Translations Published per Year
- 2.4 Share of Languages / Language Groups
- 2.5 Yearly Turnover in the Book Sector / Publishing Groups

2.1	Literary translators of your association are (in %)		Breakdown of literary translators of your association by age (in %)					From which languages do the literary translators of your association translate (in percentages)						
Country	Women	Men	< 35 ys	36-45 ys	46-55 ys	56-65 ys	66 ys >	English	German	French	Germanic	Romance	CSE	No-EU
Austria	90	10	17	20	46	11	6	28	16	15	3	17	14	1
Belgium Fl.	60	40	16	16	26	35	6	42	39	68	0	42	(other) 32	(Japan) 6
Belgium W.	80	20	12	25	28	25	12	40	20	1	20	30	2	0
Bosnia+Hg.	90	10	25	55	5	10	5	40	20	15	0	20	15	5
Bulgaria	80	20	5	15	35	30	15	15	13	13	5	10	65	5
Catalonia			3	15	26	31	25	23	7	22	1,5	45	1	0,5
Croatia	66	34	5	26	17	18	34	50%	21	22	4	32	19	2
Czech Rep.	66	34	8	18	22	28	24	42	28	16	14	17	23	6
Denmark	57	43	5	25	25	35	10	68	12	6	40	8	6	3
Finland	71	29	5	19	25	25	26	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
France			n/a (âge moyen: 49 ans)					55	20	16	10	35	8	6
Germany	74	26	9	24	39	20	8	70	0	30,8	17,2	24,2	13,7	5,7
Hungary	62	38	15	20	23	27	15	58	19	29	5	12	21	2,5
Ireland	66,5	33,5	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	75	12	13	5	54	11	n/a
Italy (Strade)	83	17	21	30	37	11	1	48	12	17	6	13	2	2
Italy (AITI)	70	30	7	40	40	10	3	70	10	10	5	20	5	2
Lithuania	62	38	6	20	17	27	30	45	21	21	10	23	59	3
Netherlands	67	33	4	24	31	35	7	78	12	18	10	7	2	2
Norway	52,5	47,5	2,2	12,7	15	23,6	46,5	31	8	10	33	8	4	6
Poland	66	33	5	9	13	7	2	40	25	20	10	10	10	5
Portugal	90	10	n/a (+ 50%: 46 ys >)					80	5	10			2	3
Romania	47	53	5	5	29	28	33	50	13	31	8	12	18	6,5
Slovak rep.	72	28	6	12	32	36	14	38	8	7	9	12	32	3
Slovenia	60	40	20	45	30	10	5	70	20	15	5	20	35	3
Spain	56	44	21	31	26	16	6	67	14	44	1	38	12	3,5
Sweden	65	35	5	10	20	25	40	70	15	20	15	10	5	3
Switzerland	47	53	2	4	27	29	38	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Turkey	70	30	31	31	24	10	4	68	16	18	3	14	10	3
United Kgd.	56	44	7,2	12,2	24	28,6	28	0	33	36	25	14	9	7

Language categories:

Cat. 1: All English languages

Cat. 2: German

Cat. 3: French

Cat. 4: Other Germanic and Nordic languages (incl. Finnish)

Cat. 5: Other Romance, southern European and Latin-American languages (except Romanian)

Cat. 6: Slavic and other Central and Southeastern Europe languages (incl. Hungarian, Romanian, Greek and Turkish)

Cat. 7: Non-European languages

2.2	Intensity of work: literary translators of your association are (in %)							In which other lines of work are your members involved (in%)				
Country	Fulltime professionals	Active I** >75% of all	Active II** >66% of all	Active III** >50% of all	Active IV** >33% of all	Occas. I*** >25% of all	Occas. II*** <25% of all	technical transl. interpretation	teaching at school or university	editing, proof-reading	Literary Criticism, or other work for press and media	other activities
Austria	22	6	9	13	13	22	16	50	23	12	6	10
Belgium Fl.	13	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	26	32	(all of the above) 61			
Belgium W.	0	0	0	0	0	10	90	10	65	0	10	15
Bosnia+Hg.	0	0	0	15	20	25	40	50	25	20	20	15
Bulgaria	20	15	10	15	10	15	15	20	40	70	15	15
Catalonia	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Croatia	40	5	0	25	10	0	20	25	30	13	15	17
Czech Rep.	8	13	11	17	10	8	33	17	23	13	9	38
Denmark	25	10	10	10	10	10	25	10	20	10	5	55
Finland	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
France	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	20	20	5	5	50
Germany	43	11	7	20	5	11	3	9,3	15,4	18,5	14,5	22
Hungary	27	2,5	12	12	19,5	10	17	32	34	63	44	36
Ireland	0	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	(ca.) 90	72	14	3	10	unknown
Italy (Strade)	51	8	6	13	13	2	7	17	28	31	7	17
Italy (AITI)	10	10	20	30	10	10	10	60	20	5	5	10
Lithuania	5	10	5	5	15	30	30	20	5	30	30	15
Netherlands	57	15	5	9	2	0	12	28	18	6	3	18
Norway	47	4	6	5	6	3	29	20	12	32	16	20
Poland	30	15	10	10	10	20	5	20	30	20	20	10
Portugal	5	0	0	0	0	0	95	95	1	1	0	3
Romania	0	0	0	0	n/a	n/a	n/a	8	55	5	28	5
Slovak rep.	4	3	4	11	28	32	18	12	18	65	8	11
Slovenia	30	30	10	10	20	18	2	3	15	10	20	1
Spain	18,4	5,9	11,1	7,5	6	6	45,1	? 66,4	? 56,2	? 22,9	? 6,8	? 0
Sweden	10	10	15	15	15	5	30	15	5	30	5	30
Switzerland	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Turkey	46	0	0	46	0	8	0	9	36	26	9	20
United Kgd.	29	7	0	22	18	18	6	22	25	14	7	11

* Fulltime professionals = Literary translators spending at least 85% of their total work hours on literary translation

** Active I-IV = Literary translators spending at least 75%/66%/50%/33% of their total work hours on literary translation

*** Occasional I, II = Literary translators spending at least 25% or less than 25% of their total work hours on literary translation

2.3	How many new books published per year						Share of translations of all the new books published					
Country	in total	fiction	in total	fiction	in total	fiction	in total	fiction	in total	fiction	in total	fiction
	2009	2009	2010	2010	2011	2011	2009	2009	2010	2010	2011	2011
Austria	8195	2518	7764	1837	7298	1162	9,5	21,5	6,3	n/a	?? 1	n/a
Belgium Fl.	n/a	n/a	n/a	n/a	17422	n/a	?? 1094	n/a	?? 1236	n/a	?? 8	n/a
Belgium W.	7716	n/a	11025	n/a	10463	n/a	10,8	n/a	8,4	n/a	9,4	n/a
Bosnia+Hg.	3941	?? 211	3813	?? 458	3569	??? 253	60,5	?? 653	?? 43,9	?? 615	?? 61,8	?? 568
Bulgaria	7315	889	6710	2220	6202	1997	25,6	44,6	26,5	37,3	25,3	36,4
Catalonia	10526	4395	10748	4798	12836	5678	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Croatia	7262	1734	7348	1947	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Czech Rep.	17598	5742	17054	6044	16017	5472	33,1	n/a	35,4	n/a	34,3	n/a
Denmark	n/a	n/a	n/a	n/a	7947	1987	n/a	n/a	n/a	n/a	29,9	82,2
Finland	4417	2065	4450	2057	4454	2341	47	60	49	63	51	60
France	74388	n/a	79308	n/a	81268	n/a	14,3	n/a	14,9	n/a	15,9	n/a
Germany	93124	13931	95838	14514	96273	15141	12,7	24,2	11,9	24,3	12,3	25,2
Hungary	13562	n/a	12997	n/a	12456	n/a	28	n/a	28	n/a	29	n/a
Ireland	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Italy	36856	n/a	39898	n/a	39000	n/a	19,7	n/a	19,8	n/a	19,7	n/a
Lithuania	3972	1522	3176	1158	3278	956	32	47	36	51	34	38
Netherlands	9862	2158	11778	2199	11109	2191	42,4	68,1	36,7	66,1	38,1	67,2
Norway	5450	1958	5924	1934	6100	1987	29,8	55,6	27,3	55,8	26,3	54,8
Poland	n/a	n/a	n/a	n/a	22000	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Portugal	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Romania	22709	n/a	25603	n/a	26789	n/a	10,2	n/a	7,6	n/a	3,7	n/a
Slovak rep.	6186	1145	6903	1339	n/a	n/a	?? 6186	?? 1190	?? 6903	?? 1430	n/a	n/a
Slovenia	6139	1473	5621	1315	5991	1456	29,2	41,1	23,4	50	24,3	51,7
Spain	110205	19969	114459	21955	116581	23654	22,9	37,3	22	34,7	21,1	29,9
Sweden	10000	2000	11500	2300	11300	2000	60	70	40	50	65	75
Switzerland	229	229	284	284	231	231	5	5	16	16	12	12
Turkey	23078	6794	26600	9554	30220	10867	22	35	23	32	23	33
United Kgd.	90761	16402	n/a	n/a	n/a	n/a	2,4	4,6	n/a	n/a	n/a	n/a

2.3a	
Country	Data sources
Austria	Der Buchmarkt in Österreich' + Statistik Austria
Belgium Fl.	boek.be/National library (estimated number of first print translations in Dutch)
Belgium W.	Association des éditeurs belges/National library (estimated number of first print translations in Dutch)
Bosnia+Hg.	cobiss.ba national library catalogue
Bulgaria	Cobiss NBKM
Catalonia	Departament de Cultura
Croatia	Croatian Bureau of Statistics
Czech Rep.	Association des éditeurs - SCKN
Denmark	DBC (off. register)
Finland	publishers' association
France	SNE/DEPS+LivresHebdo/Electre
Germany	Buch u. Buchhandel in Zahlen, Börsenverein, FFM 2010,2011,2012
Hungary	MKKE (Hungarian Publishers' and Booksellers' Association)/KSH (Central Office for Statistics)
Ireland	n/a
Italy	Istat/AIE report
Lithuania	'Lietuvos spaudos statistika' http://www.lnb.lt/doc/bkc/statistika2009.pdf
Netherlands	Koninklijke Bibliotheek (= national library)
Norway	Statistics of the Publisher' Association
Poland	S.Paszkiel : Report on the Translator's Situation (2011)
Portugal	n/a
Romania	National Library
Slovak rep.	National Library
Slovenia	National Statistical Yearbook
Spain	Spanish Ministry of Culture
Sweden	National library
Switzerland	AdS survey (publications from members only))
Turkey	ISBN Department
United Kgd.	British Library - data for 2008

2.5	Yearly turnover in the book sector (in million €)			Active Publishers	Biggest publishing groups in your country and their share of the book market (in percentage), according to sales or turnover									
Country	2009	2010	2011		Group 1	Share	Group 2	Share	Group 3	Share	Group 4	Share	Group 5	Share
Austria	783	776	770	1490										
Belgium Fl.	207	205	n/a	100	WPG	n/a	Lannoo	n/a	ZNU	n/a	Van Halewijck	n/a	VBK-Linkeroever	n/a
Belgium W.	243,7	237.1	239,6	80										
Bosnia+Hg.														
Bulgaria														
Catalonia	249,8	239,7	n/a	*288										
Croatia														
Czech Rep.	n/a	n/a	280	~250	Albatros Media	n/a	Euromedia G.	n/a	Grada Publishing	n/a	MOBA	n/a	Univ. Karlova	n/a
Denmark	n/a	n/a	n/a	1500	Gyldendal	40	Lindhardt og Ringhof	30						
Finland	268,3	274,7	275,9	n/a	Otava	~30-35	WSOY	~30-35	Tammi	~10-15	Gummerus	~10-15	n/a	n/a
France	2.829	2.838	2.804	??? 3,5	Hachette livres	30	Editis	10,9	Lefebvre-Sarrut	5,3	France-Loisir	5,2	Flammarion	4,1%
Germany	9.590	8.848	8.998	~2300	Random House	~10-13	Holtzbrinck	~8-11	Bonnier	~7-10	n/a	n/a	n/a	n/a
Hungary	221,3	212,3	205,3	140	Alexandra-Pécsi		Líra		Libri		Kossuth			
Ireland				93										
Italy	3.400	3.400	3.300	2225	Mondadori	27,4	RCS	11,8	Gems	10,6	Giunti	7,7	Feltrinelli	5,5
Lithuania	n/a	n/a	n/a	n/a	Alma littera	?? 333	Šviesa	?? 219	Baltos lankos	?? 97	Obuolys	?? 89	Tyto alba	?? 70
Netherlands	641,7	619	589,4	4500	WPG		NDC/VBK		Lannoo					
Norway	809	807	801	**~50	Cappelen Damm	27,2	Gyldendal Norsk	22,8	H.Aschehoug & Co.	12,8	Schibsted	6,7	Univ.forlaget AS	4
Poland														
Portugal														
Romania				***5781										
Slovak rep.	n/a	n/a	70	1520	IKAR	5	SLOVART	2,7	SPN - Mladé letá	2,3	Kalligram	1,5		
Slovenia	n/a	n/a	n/a	~40	Mladinska Knjiga Z.	40	Uila International	8	Rokus Klett	8	DZS	8	Mondjrian	4
Spain	3109,6	2890,9	2772,3	3474										
Sweden	250	240	250	400	Bonnier	50	Norstedts	10	Forma	5	Natur & Kultur	7	Egmont	3
Switzerland	n/a	n/a	n/a	~500	Diogenes	middle	AT Verlag	small	Orell Füssli	small	Editions Zoé	tiny		
Turkey	n/a	n/a	1.500. USD	1683										
United Kgd.				??? 2,2	Hachette	16,8	Random House	13,8	Penguin	11,5	Harper Collins	7,1	Pan Macmillan	3,3

* Only members of Gremi d'Editors (the Catalan Publishers' Guild)

** Only publishers publishing fiction

*** All publishing houses since 1990

Chapter 3 – Copyright Data

- 3.1 Contract Situation
- 3.2 Relation Copyright – Translators Contracts
- 3.3 Validity of Contracts, Licensing Conditions

3.1 Country	Standard contract agreed w. publishers	Model contract prop. by association	Agreement with publishers, associations or groups of publishers on		Ongoing negotiations on agreement	No agreement, no negotiation	At their request, do you provide your members with (non-mandatory) recommendations on:			Members of your association sign their contracts				
			basic fees	royalties			basic fees	royalties	other terms ⁹	directly with the publisher	through a literary agency	an agency specialized in literary translation	through a production company	Translators do not sign contracts
Austria		X				X	X	X		usually	sometimes	never	sometimes	sometimes
Belgium Fl.		X			X		X	X	X	usually	never	never	never	sometimes
Belgium W.	X					X	X	X	X	usually	never	never	sometimes	never
Bosnia+Hg.						X	X			usually	never	never	sometimes	sometimes
Bulgaria					X		X			usually	never	never	never	sometimes
Catalonia	X	X					X	X	X	usually	sometimes	sometimes	never	never
Croatia		X	X		X		X	X	X	usually	sometimes	sometimes	never	never
Czech Rep.						X	X			usually	sometimes	never	never	never
Denmark		X		X ¹	X ¹		X	X	X	usually	never	never	never	sometimes
Finland		X	X ⁶	X ⁶	X ⁶		X	X	X	usually	sometimes	sometimes	sometimes	sometimes
France		X	X ²	X ²			X	X		usually	never	sometimes	never	never
Germany	X	X			X	X	X	X	X	usually	never	sometimes	sometimes	sometimes
Hungary		X				X				usually	never	never	never	sometimes
Ireland						X	X	X		usually	never	never	never	never
Italy Strade		X				X	X	X	X	usually	sometimes	sometimes	sometimes	sometimes
Italy AITI	X	X				X		X	X	usually	sometimes	sometimes	sometimes	never
Lithuania		X				X	X	X	X	usually	never	sometimes	sometimes	never
Netherlands	X		X ³	X ³		X ⁵	X	X	X	usually	never	sometimes	sometimes	sometimes
Norway	X		X	X ⁴			X	X	X	usually	never	never	never	never
Poland						X				usually	never	never	never	never
Portugal	X					X	X			sometimes	never	never	never	usually
Romania	X					X	X	X		usually	sometimes	sometimes	sometimes	never
Slovak rep.	X				X		X	X	X	usually	sometimes	never	sometimes	sometimes
Slovenia				X ⁸	X		X		X	usually	sometimes	never	never	never
Spain	X	X		X				X	X	usually	sometimes	sometimes	sometimes	sometimes
Sweden	X		X	X			X	X	X	usually	never	never	sometimes	sometimes
Switzerland	X	X		X ⁴			X	X	X	usually	sometimes	sometimes	sometimes	sometimes
Turkey		X				X	X	X	X	usually	never	never	never	sometimes
United Kgd.		X				X	X	X	X	usually	sometimes	never	never	sometimes

¹ Two models agreed with biggest publisher Gyldendal³ For literary translations in the narrow sense⁵ For literary translations in the broad sense⁷ No official agreement, but most publishers respect model contract² According to our "Code des usages"⁴ Only secondary rights, not royalties⁶ Negotiated agreement with some publishers⁸ Agreement on basic fees subsidized by Nat. Book Agency JAK⁹ Delivery dates, edition, price, reprints etc.

3.2	National copyright considers literary translators			Transl. contracts are in accordance with				Publishers comply with the contract concluded	The name of the translator usually appear				
Country	as authors protected		as service providers not protected by copyright	copyright laws	establ. rules	standard contract	model contract		on the front/ book cover	on the back cover	on the title page	in the colophon	on another place
	on the same level as wrt.	on inferior level as wrt.											
Austria	X				> 75	> 75	0	25-50	> 75	X		X	
Belgium Fl.	X			> 75	0	0	0	0			X		
Belgium W.	X			> 75		0	0	> 75	X	X	X		
Bosnia+Hg.	X ¹			0	0	0	0	0			X	X	
Bulgaria	X			25-50	> 75	0	0	50-75		X	X		
Catalonia	X			> 75	> 75	0	0	> 75			X	X	
Croatia	X			25-50	> 75	0	< 25	> 75		Sometimes	X		
Czech Rep.	X			25-50	0	0	0	25-50			X	X	
Denmark	X			25-50	> 75		< 25	> 75			X	X	
Finland	X			> 75	> 75	< 25	< 25	> 75		X	X		
France	X				> 75			25-50	X	X	X		
Germany	X			50-75	0	< 25	< 25	> 75		Sometimes	X		
Hungary	X			> 75	50-75	< 25	25-50	> 75			X	X	2 nd or 4 th page
Ireland		X ²		?	?	?	?	?	X	Sometimes	X	X	
Italy Strade	X			50-75	> 75	0	0	50-75			X	X	
Italy AITI	X ¹			50-75	> 75	> 75	0	50-75	X		X		
Lithuania	X			> 75	50-75	0	< 25	50-75			X		
Netherlands	X			> 75	> 75	50-75	0	> 75			X	X	
Norway	X			> 75	> 75	> 75	> 75	> 75			X		
Poland		X		0	0	0	0	> 75			X		
Portugal			X	0	0	0	0	0			X		
Romania	X ³			> 75	> 75	> 75		> 75			X		
Slovak rep.	X			> 75	0	0	0	50-75			X	X	
Slovenia	X			> 75	0	0	0	> 75	X		X	X	
Spain	X			50-75	0	0	0	50-75			X		title verso p
Sweden	X			50-75	50-75	50-75	0	> 75			X	X	
Switzerland	X			?	?	?	?	?	X		X	X	
Turkey	X			50-75	0	0	< 25	0	X		X		
United Kgd.	X			50-75	50-75	0	25-50	50-75	X		X	X	

¹ Law is mostly neglected

< = less than

² Without receiving receiving royalties or subsidiary rights

> = more than

³ Only for literary translations in the narrow sense

3.3	Translators normally give in license					of primary rights		of secondary/subsidiary rights			of digital rights		
Country	all rights	unlimited 70 years post mortem	for some time (in years)	until .. years after the		for the 1st edition for ... years	for subseq. editions for ... years	all rights ceded for ... years	different provisions for different licenses		All types of digitized ed. for ... years	different provisions for different uses	
				book goes out of stock	non-use of rights					in years			in years
Austria	Yes	Yes ???	5 to 7			7	5 to 7	5 to 7	Yes ???	(normally) 7	7	Yes ??	7
Belgium Fl.	No		7		1	7	7	7	No		7	No	
Belgium W.	Yes	Yes				~	~	~	No		~	Yes ??	
Bosnia+Hg.	Yes	Yes				~	~	~	No		~	No	
Bulgaria	No					(3-10) 5	(3-10) 5	No	No		No	No	
Catalonia	Often	Often	5			5	5	5	No		5	No	
Croatia	Yes	Sometimes ¹	7		3	5	3	in negotiation	No		7	No	
Czech Rep.	No					5 to 20	No	No	No		No	No	
Denmark	Yes	More a. more			3	~	~	~	No		~	Yes ??	⁷ 3
Finland	No					3 to 5	Indefinitely	Indefinitely	No		Indefinitely	No	
France	Yes	Yes			0,5	~	~	~	No		~	No	
Germany	Yes	Yes			5	70	70	70	No		~	Yes	5 to 70
Hungary	Yes	Sometimes	4 to 8			4 to 8	4 to 8	4 to 8	No		4 to 8	No	
Ireland	No					Yes ???	Yes ???	No	No		No	No	
Italy Strade	No		20			20	20	20	No		20	No	
Italy AITI	No		20			20	20	20	No		20	No	
Lithuania	No		7			7	7	7	No		7	No	
Netherlands	Yes	Often ²			4	~	~	~	No		~	No	
Norway	No					6	6	No	Yes ??	6	6	No	
Poland	?? No	?? No				No	No	No	No		No	No	
Portugal	Yes	Yes				~	~	~	No		70	No	
Romania	No					5 to 10	5 to 10	5 to 10	Yes	⁵ 5 to 10	3	Yes	⁸ 5 to 10
Slovak rep.	Yes	Sometimes	5			5	5	5	No		5	No	
Slovenia	No					5 to 10	Yes	No	Yes		No	No	
Spain	No		15			Yes ⁴	No	No	No		No	No	
Sweden	No					8	No	8	No		8	No	
Switzerland	Yes		10			10	10	10	No		10	No	
Turkey	No			1		5	No	⁶ 5	No		5 to 10	No	
United Kgd.	Yes	Mostly ³	2 to 8	Yes ??		2 to 8	2 to 8	2 to 8	No		2 to 8	No	

¹ In older contracts² When the standard contract is not used³ In 63 % of all cases⁴ In 24 % of cases⁵ Should be subject to a new contract according to LAW⁶ Adaptations (radio, tv, cinema, theater, arts) are not included, if the translator has a general contract with a collecting society⁷ For e-book downloads⁸ For e-book downloads and MP3 audiobooks

Chapter 4 – Basic Fees

- 4.1 Info or Advice about Minimum or Standard Rates
- 4.2 Minimum, Medium and Maximum Fees 2008-2011
- 4.3 Average Basic Fees Calculated on the Base of EU Standard Page
- 4.4 Payment Conditions

4.1	Information or advice about minimum rates or standard rates	Reason for no advices or information	Minimum / Standard rates in € advised for fixed number of pages/characters/words				Additional information
Country			page with 25 or 30 lines x 60 keystrokes	mp with fixed number of characters	folio with fixed number of characters	calculation per word	
Austria	Information	antitrust laws	21-22				o
Belgium Fl.	Advice					0,063	o
Belgium W.	Advice			20			o
Bosnia+Hg.	Advice			10,0-12,5			o
Bulgaria	Advice			6			o
Catalonia	privately given	antitrust laws					Info and advice given only on demand
Croatia	Advice						o
Czech Rep.	Advice			8			o
Denmark	privately given	antitrust laws					Advices given, but not officially
Finland	Some advice						o
France	No	antitrust laws					o
Germany	Information	Negot. w. publ.					Advice stopped in 2001 because antitrust law, info by surveys
Hungary	No	antitrust laws					o
Ireland	Advice						o
Italy Strade	privately given			10			Advices given on private demand, 10 € is lowest rate after survey
Italy AITI	Agreed w. Publ.						o
Lithuania	Information			no figures			Suggestions according to difficulty or extra work as indices etc.
Netherlands	Agreed w. Publ.					0,063	Common recommendation with publishers not raised since 2011
Norway	Agreed w. Publ.			23,24			o
Poland	Advice			?			o
Portugal	Advice			?			o
Romania	privately given			3,0-3,5			standard rat for transl. Of Engl. Lit.
Slovak rep.	Advice			12,0-15,0			o
Slovenia	Information			?			o
Spain	Information	antitrust laws		?			Only info we receive from members
Sweden	Agreed w. Publ.						o
Switzerland	Advice			[40]			o
Turkey	Advice/royalties			o			7 % of the net book prize ???
United Kgd.	Advice					0,1	currently 0,102 €

4.2	Calculation framework	Fee in € in 2008	Fee in € in 2009	Fee in € in 2010	Fee in € in 2011	Tendency
Country		min. - med. - max.	min. - med. - max.	min. - med. - max.	min. - med. - max.	2007-2011
Austria	mp à 30 ls x 60 ks	7,00 - 30,00 - 55,00	7,00 - 30,00 - 55,00	7,00 - 30,00 - 55,00	7,00 - 30,00 - 55,00	+ ~ ~ ~
Belgium Fl.	per word	0,058 - 0,060 - 0,081	0,058 - 0,062 - 0,081	0,058 - 0,063 - 0,081	n/a	o + + ~
Belgium W.	1500 sp incl.	15,00 - 21,50 - 25,00 (2007)	n/a	n/a	19,00 - 20,00 - 24,00	~ +
Bosnia+Hg.	1500 sp excl./1800 sp incl.	5,00 - 8,00 - 12,00	6,00 - 10,00 - 12,50	6,00 - 10,00 - 12,50	6,00 - 10,00 - 12,50	o + ~ ~
Bulgaria	1800 sp incl.	1,50 - 2,00 - ---	2,00 - 2,00 - ---	2,00 - 3,00 - ---	3,00 - 3,50 - 12,00	o + + +
Catalonia	2100/1800 sp incl.	5,00 - 7,00 - 15,00	5,00 - 7,00 - 15,00	9,00 - 12,00 - --	9,00 - 12,00 - ---	-- ~ + ~
Croatia	1800 sp incl.	3,20 - 6,00 - 9,50	3,20 - 6,00 - 10,00	5,00 - 7,00 - 15,00	5,00 - 7,00 - 15,00	-- ~ + ~
Czech Rep.	1800 sp incl.	n/a	n/a	3,20 - 6,30 - 14,00	3,20 - 6,30 - 14,30	~ ~ + ~
Denmark	folio à 16 ps x 2000 chs	140,00 - 267,00 - 467,00	n/a	147,00 - 293,00 - 400,00	--- - 325,00 - ---	-- ~ + +
Finland	1000 sp incl.	6,00 - 10,20 - 14,00	6,00 - 10,80 - 16,50	6,00 - 11,30 - 16,00	6,20 - 11,60 - 18,00	-- + + +
France	1500 sp incl.	15,00 - 21,50 - 25,00 (2007)	??	??	??	?
Germany	mp à 30 ls x 60 ks	14,50 - 17,83 - 19,32	15,30 - 18,40 - 19,75	15,30 - 18,40 - 19,75	15,30 - 18,40 - 19,75	~ + ~ ~
Hungary	folio à 40000 chs, sp incl.	n/a	83,00 - 110,00 - 155,00	69,00 - 113,00 - 206,00	41,00 - 106,00 - 172,00	o o + --
Ireland	per word	n/a	n/a	n/a	as in UK ?	? ~ ~ ~
Italy	2000 sp incl.	7,00 - 13,25 - 20,00	5,00 - 12,97 - 20,00	4,00 - 12,48 - 19,00	2,14 - 13,70 - 19,00	+ -- -- ~
Lithuania	folio à 40000 chs, sp incl.	120,00 - 150,00 - 300,00	80,00 - 120,00 - 300,00	60,00 - 130,00 - 300,00	100,00 - 140,00 - 300,00	o -- ~ +
Netherlands	per word	0,01 - 0,059 - 0,14	0,01 - 0,060 - 0,14	0,01 - 0,062 - 0,14	n/a	~ ~ + o
Norway	1800 sp incl.	36,52 - 36,52 - 36,52	38,21 - 38,21 - 38,21	38,99 - 38,99 - 38,99	40,17 - 40,17 - 40,17	+ + + +
Poland	1800 sp incl.	??	??	??	??	?
Portugal	3000 sp incl.	n/a	n/a	???	7,00 - 12,00 - 15,00	o o o --
Romania	2000 sp incl.	3,00 - 3,50 - ---	3,00 - 3,50 - ---	3,00 - 3,50 - ---	3,00 - 3,50 - ---	o ~ ~ ~
Slovak rep.	1800 sp incl.	3,00 - 5,00 - 10,00	3,00 - 5,00 - 10,00	4,00 - 5,00 - 12,00	4,00 - 6,00 - 16,60	-- ~ + +
Slovenia	folio à 16 ps x 1800 chs	146,00 - 167,00 - 230,00	146,00 - 167,00 - 230,00	146,00 - 167,00 - 240,00	--- - 167,00 - 230,00	~ ~ ~ ~
Spain	2100 sp incl.	n/a	n/a	-- - 12,85 - --	??	? o -- ?
Sweden	? [1000 sp incl.]	8,00 - 9,00 - 11,00	8,00 - 9,20 - 12,00	8,00 - 9,30 - 12,00	8,00 - 9,60 - 12,00	-- + ~ +
Switzerland	1500 sp excl./1800 sp incl.	??	??	??	??	?
Turkey	book page/original	-- - 5,00 - --	-- - 5,00 - --	-- - 5,00 - --	-- - 5,00 - --	o ~ ~ ~
United Kgd.	1000 words	n/a	n/a	n/a	33,00 - 100,00 - 155,00	? ~ ~ ~

4.3 Country	Equivalence to one page of 1500 chs/ks, sp excl. or 1800 chs/ks, sp. incl.	Fee calculated on the average of 2010/11 on the base of a page of 1500 characters, spaces included (EU standard)		
		minimum	medium	maximum
Austria	1 mp	7,00	30,00	55,00
Belgium Fl.	280 words	16,25	17,35	22,70
Belgium W.	1 mp	19,00	20,00	24,00
Bosnia+Hg.	1,2 mp	6,00	10,00	12,50
Bulgaria	1,2 mp	2,10	2,90	10,00
Catalonia	1,4 mp (1,2 mp)	6,40 (7,50)	8,60 (10,00)	10,70 (12,00)
Croatia	1,2 mp	4,20	5,80	12,50
Czech Rep.	1,2 mp	2,70	5,25	11,80
Denmark	:/ 21,33	6,90	14,50	18,75
Finland	2/3 mp	9,15	17,20	25,50
France	1 mp	15,00	21,50	25,00
Germany	1 mp	15,30	18,40	19,75
Hungary	:/ 26,666	2,10	4,10	7,10
Ireland	310 words	10,25	31,00	48,05
Italy	1,33 mp	2,30	9,80	14,25
Lithuania	:/ 26,666	3,75	5,25	11,25
Netherlands	290 words	2,90	18,00	40,60
Norway	1,2 mp	33,00	33,00	33,00
Poland	1,2 mp	?	?	?
Portugal	2 mp	3,50	6,00	7,50
Romania	1,33 mp	2,25	2,65	2,65
Slovak rep.	1,2 mp	3,35	4,60	11,90
Slovenia	:/ 19,2	7,60	8,70	12,25
Spain	1,4 mp	9,20	9,20	9,20
Sweden	2/3 mp	12,00	14,20	18,00
Switzerland	1 mp (1,2 CHF 0 1 €)	25,00	33,35	41,65
Turkey	??	3,50	5,50	7,50
United Kgd.	310 words	10,25	31,00	48,05

4.4	The basic fee is paid as			Generally basic fee is paid (in % of total sum)			Generally basic fee is paid within a maximum delay of ... days		
Country	one-off fee	advance on royalties	advance on secondary/ subs. rights	on signing the contract	on delivery/ approval of translation	on publication of the book	on signing the contract	on delivery/ approval of translation	on publication of the book
Austria	X	X		30-50	¹ 50-70		30	14-30	
Belgium Fl.		X		25	75				
Belgium W.		X	X	33	33	33	30	30	30
Bosnia+Hg.	X			?	?	?			
Bulgaria	X				100			30	
Catalonia		X			100			90	
Croatia	X			30	70				
Czech Rep.	X				50	50		90	60
Denmark	X			?	?	?		14 to 30	
Finland	X				100				
France	X	X		33	33	33	60		
Germany	X			20-33	67-80		30	30	
Hungary	X				100			30 to 60	
Ireland	X			50		50	?		?
Italy	X				100			90	
Lithuania	X				50	50		90	
Netherlands	X	X		² 25	² 75		30	30	
Norway	X			33,3	33,3	33,3			
Poland	X				100				
Portugal	X					100			90
Romania	X	X		n/a	n/a	n/a			30 to ~~
Slovak rep.	X				40	60		30	30 to 90
Slovenia	X			30	50	20	30	30	30
Spain		X			100			30	
Sweden	X				100			14	
Switzerland	X			?	?	?			
Turkey	X					100			90
United Kgd.	X	X		50	50		30	30	

¹ Only on delivery² For non-standard contracts usually 100% on delivery/approval

Chapter 5 – Royalties

- 5.1 Royalties / other Share in Profit
- 5.2 Share in Profit from Primary Rights
- 5.3 Share in Profit from Secondary Rights
- 5.4 PLR and other Collectively Managed Rights

5.1 Country	Any share in the profit (royalties or other) in more than 10% of the contracts					Percentage of contracts giving share in profit		Share in profit (primary/secondary rights) according to agreement with publishers / as proposed by recommendations					
	On the whole	Primary rights	Second. rights	Agreem. w. Publ.	Recom- mended	Primary rights	Second. rights	Hardcover, Paperback	Pocket books	Audio books	E-books	Special editions	Public domain
Austria	X		X		X	17,5	22,5	1,0% > 5000 c	1,0% > 5000 c	1,0% > 5000 c	o	1% > 5000 c	⁶ 10-15%
Belgium Fl.	X		X			¹ 75	75						
Belgium W.	X			X									
Bosnia+Hg.													
Bulgaria													
Catalonia	X	X	X			² ~ 100	² ~ 100						
Croatia	X	X	X			³ 50	³ 50						
Czech Rep.													
Denmark	X		X	X	X		50		25% <5000 c 50% >5000 c	17 % of sales	15% of sales or 10% ⁷ of fee	50% of sales price to 3. part	
Finland	X		X			⁴ ~ 0	⁵ 10						
France	X	X	X			70							
Germany	X	X	X			64,3	57,7						
Hungary													
Ireland													
Italy Strade													
Italy AITI													
Lithuania													
Netherlands	X	X	X	X		64	64	1,0% >2500 c 2,0% >5000 c	1%	1,0% >2500 c 2,0% >5000 c	1,0% >2500 c 2,0% >5000 c	1%	1,0% >2500 c 2,0% >5000 c
Norway													
Poland	X					n/a	n/a						
Portugal													
Romania													
Slovak rep.													
Slovenia													
Spain	X	X	X			48,4	48,4						
Sweden													
Switzerland	X	X	X			~ 2	n/a						
Turkey													
United Kgd.	X	X			X	n/a	n/a		2,0%		2,5%		

¹ from second edition onwards³ only in theory⁵ maybe on e-book rights⁷ one in advance, one more >2000 c sold² basic fee paid as advancement on royalties⁴ some rare exceptions⁶ translator to be treated as writer

5.2	¹ Sort of participation in per cent of	Amounts or percentages of the usual share in profit for primary rights					
Country		Hardcover, Paperback	Pocket books	Audio books	E-books	Special editions	Public domain
Austria	basic fee (bf) or royalties (ry)						
Catalonia	royalties (ry)	0,5%/1,0% of sales	0,5% of sales		1/2 (of what?)		
Croatia	basic fee (bf) or royalties (ry)						
France	basic fee (bf) or royalties (ry)						
Germany	basic fee (bf) or royalties (ry)	50% of basic fee for all 50000 copies sold (ry) 0,5 / 0,8 / 1,0% starting at 5000/ 10000/ 20000/ 30000/ 50000 copies sold	(bf) 50% for all 150000 copies sold (ry) 0,25/0,4/0,5/1% starting at 5000/ 10000/ 20000/ 30000/ 50000 copies sold	(ry) 1,0 / 2,0% of the publisher's part	(ry) 0,5 / 1,0 / 2,0% of the publisher's part starting at 1./ 500/ 1000 /2000/ 5000 copies sold	50% of basic fee for all 50000 copies sold (ry) 0,5 / 0,8 / 1,0% starting at 5000/ 10000/ 20000/ 30000/ 50000 copies sold	² 50% of basic fee for all 50000 copies sold (ry) 0,5 / 0,8 / 1,0% starting at 5000/ 10000/ 20000/ 30000/ 50000 copies sold
Netherlands	royalties (ry)	1,0% >2500 c 2,0% >5000 c	1% of sales	1,0% >2500 c 2,0% >5000 c	1,0% >2500 c 2,0% >5000 c	1% of sales	1,0% >2500 c 2,0% >5000 c
Spain	royalties (ry)	(ry) 1,3% net sales			(ry) 2,0% net sales		(ry) 4,4% net sales
Switzerland	basic fee (bf) or royalties (ry)	??	??	??	??	??	??
United Kgd.	royalties (ry)	??	??	??	??	??	??

¹ No one-off fees and no other forms of participation

5.3	¹ Sort of participation in per cent of	Amounts or percentages of the usual share in profit for the secondary rights					
Country		Hardcover, Paperback	Pocket books	Audio books	E-books	Special editions	Public domain
Austria	royalties (ry)	10%-15% of publisher's part	10%-15% of publisher's part	10%-15% of publisher's part	2% >5000 copies donloaded	10%-15% of publisher's part	10%-15% of publisher's part
Catalonia	royalties (ry)						
Croatia	basic fee (bf) or royalties (ry)						
Denmark	basic fee (bf) or royalties (ry)		(bf) 25% <5000 and 50% >5000 copies sold	(ry) 17% of sales	(bf) 10% for 2000 + 10% for next 2000 or (ry) 15% of sales		
Finland	basic fee (bf) or royalties (ry)			(bf) 4 (what ?) (ry) 2,5 % of sales	(bf) 4 (what ?) (ry) 2,5 % of sales		
France	basic fee (bf) or royalties (ry)						
Germany	basic fee (bf) or royalties (ry)	(bf) 10%/ 20%/ 50% (ry) 5%-10% of publi- sher's part or income	(bf) 10%/ 20%/ 50% (ry) 5%-10% of publi- sher's part or income	(bf) 10%/ 20%/ 50% (ry) 5%-10% of publi- sher's part or income	(bf) 10%/ 20%/ 50% (ry) 5%-10% of publi- sher's part or income	(bf) 10%/ 20%/ 50% (ry) 5%-10% of publi- sher's part or income	(bf) 10%/ 20%/ 50% (ry) 5%-10% of publi- sher's part or income
Netherlands	royalties (ry)	50% publisher's part	50% publisher's part	50% publisher's part	50% publisher's part	50% publisher's part	50% publisher's part
Spain	royalties (ry)	1,3% net (ry)			2,0% net (ry)		4,4% net (ry)
Switzerland	basic fee (bf) or royalties (ry)	??	??	??	??	??	??
United Kgd.	royalties (ry)	??	??	??	??	??	??

¹ No one-off fees and no other forms of participation, except Finland where translators get 150-400 € one-off for ceding the right to licence digital copies

² Or (sometimes) authors' contract

5,4		Societies collecting+distributing public lending rights (PLR) + other (minor) rights						Yearly income literary translators receive from the collecting societies for collectively managed rights		
Country	Existing	Lit. translators share in the earnings	Share of the collectively managed earnings for the literary translator					2008	2009	2010
			PLR	Reprography priv. copying	minor rights (broadcast etc.)	excerpts in textbooks	other rights	low-median-high	low-median-high	low-median-high
Austria	Yes	X	35%/50% ¹	35%/50% ¹	15%/25% ¹	o	12,5/25 ¹ /50% ²	20 - 300 - 2076	100 - 600 - 980	n/a
Belgium Fl.	Yes	X	30%	20%	o	./. length	o	15 - 431 - 1500	15 - 431 - 1500	15 - 431 - 1500
Belgium W.	Yes	X	0-70%	0-50%	0-50%	0-50%	20%	n/a	n/a	n/a
Bosnia+Hg.	No		o	o	o	o	o	o	o	o
Bulgaria	No		o	o	o	o	o	o	o	o
Catalonia	Yes	X	o	o	o	o	o	o	o	o
Croatia	No		o	o	o	o	o	o	o	o
Czech Rep.	Yes	X	50%	30%	n/a	o	o	/ - 800 - /	/ - 2000 - /	/ - 900 - /
Denmark	Yes	X	17%	varied ??	100%	o	o	700 - 1300-5600 ⁶	700 - 1300 - 5600	700 - 1300 - 5600
Finland	Yes	X	50%	o	o	o	o	n/a	n/a	n/a
France	Yes	X	Yes ??	Yes ??	Yes ??	o	o	o	o	o
Germany	Yes	X	35%	35%	35%	35%	50% ¹ /100% ²	5 - 425 - 2900	36 -372 -9000	33 - 410 - 9000
Hungary	Yes	X	o	o	o	o	o	o	o	o
Ireland	No		o	o	o	o	o	o	o	o
Italy Strade	Yes	X	o	33%	Yes 0	Yes 0	Yes 0	20 - 40 - 67	20 - 50 - 100	20 - 60 - 300
Lithuania	Yes	X	45%	o	o	o	Yes 0	o	o	o
Netherlands	Yes	X	49%	n/a ⁴	n/a ⁴	o	Yes ??	5 -1000 - 12250	5 -1056 - 12500	5 -990 - 14000
Norway	Yes	X	Not individ. ⁵	Not individ. ⁵	Not individ. ⁵	Not individ. ⁵	o	667 - 3000 - 8000	667 - 3000 - 8000	667 - 3000 - 8000
Poland	Yes	X	o	o	o	o	o	o	o	o
Portugal	No		o	o	o	o	o	o	o	o
Romania	Yes	X ⁷	o	o	o	o	o	o	o	o
Slovak rep.	Yes	X	0,03 €	0,01 €	0,00 €	0,02 €	o	n/a	n/a	20 - 450 - 2000
Slovenia	Yes	X	30%	In negotiation	o	in negotiation	o	n/a	n/a	31 - 685 - 1290
Spain	Yes	X	27,50%	27,50%	o	o	o	o	o	o
Sweden	Yes	X	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	150 - 500 -10000	150 - 500 -10000	150 - 500 -10000
Switzerland	x	?	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	o	o	o
Turkey	No		o	o	o	o	o	o	o	o
United Kgd.	Yes	X	30%	50%	o	o	o	0 (50) - 240 - 400	0 (50) - 300 - 700	0(100) - 350 -1200

¹ If publisher has no more rights² If the original is from the public domain³ Share of the sum due to the original author⁴ Impossible to give a percentage, depends on a lot of factors⁵ Earnings distributed collectively in form of grants⁶ Public lending system based on the amount of translations available in the libraries⁷ Translators usually get a lump sum following the publication

Chapter 6 – Grants and Prizes

- 6.1 Grants and Subsidies for Literary Translators
- 6.2 Total Amount (Average) of Grants one Translator can get per Year
- 6.3 Total Amount of all Grants/Subsidies given in one Country/Region per Year
- 6.4a/b Most Important Literary Translation Prizes

6.1 Country	Translators receive a share in the subsidies or higher fees if publishers are awarded with grants by foreign cultural or EU institutions		Grants regularly or occasionally/exceptionally from public or private institutions	What kind of regular grants can literary translators get				
				Working grants		Travel grants	Residence grants	other grants
		Specification		for specific book project	for a period of time			
Austria	sometimes	increased translation fee	regular	X		X		Material gr.
Belgium Fl.	no		regular	X		X		Starting gr.
Belgium W.	sometimes	n/a	no					
Bosnia+Hg.	sometimes		no					
Bulgaria	no	higher fee (>6 €/page)	regular	X				
Catalonia	sometimes		occasional					
Croatia	sometimes		occasional (only public inst.)					
Czech Rep.	yes	n/a	only exceptional					
Denmark	no		regular	X	X	X	X	
Finland	yes	~ two third (exact data n/a)	regular	X	X	X	X	
France	no		regular	X			X	
Germany	sometimes	rare: 10, 20, 25 or 50 %	regular	X	X	X	X	
Hungary	sometimes	higher fee, s'times 75-100% of grant	occasional (one for young trl.)		X			
Ireland	sometimes		occasional					
Italy	sometimes	higher basic	no					
Italy	sometimes	sometimes (no fixed percentage)	no					
Lithuania	yes	100% as fee or higher basic fee	occasional					
Netherlands	no		regular	X		X	X	
Norway ¹	no		occasional (from Art Council)					
Poland	no		occasional					
Portugal	no		no					
Romania	yes	sometimes (no more info about)	no					
Slovak rep.	sometimes	usually up to 50%	regular	X		X	X	social gr. ²
Slovenia	yes	fees according those given by JAK	regular (50% of PLR)	X		X	X	X ³
Spain	no		regular (from some regions)	X				
Sweden	no		regular		X	X	X	
Switzerland	no	no grants from the EU	occasional					
Turkey	yes	s'times 100% or very different shares	no					
United Kgd.	sometimes	normally not, occ. 50% (unusal)	no					

¹ grants (regularly) distributed by the association from --> PLR money

² subsidies in the case of low pension or difficult situation (illness etc.)

³ working grants for books on translation

6.2	Total amount of grants (including shares in translation grants for publishers) a literary translator has been able to obtain per year (in Euro)							
Country	2007		2008		2009		2010	
	average/usual	maximum	average/usual	maximum	average/usual	maximum	average/usual	maximum
Austria	1100 - 2000	~ 3300	1100 - 2000	~ 3500	1100 - 2200	~ 3500	1100 - 2500	~ 3500
Belgium Fl.	6885	31500	6393	23250	6068	18000	5814	13400
Belgium W.	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bosnia+Hg.	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bulgaria	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Catalonia	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Croatia	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Czech Rep.	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Denmark	n/a	?	n/a	?	n/a	?	n/a	?
Finland	5300	18000	5400	18000	7300	21000	6600	21000
France	??	??	??	??	??	??	??	??
Germany	n/a	n/a	3000	6000	2000	1900	2750	21000
Hungary	1785	2860	3327	4585	480	760	975	2725
Ireland	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Italy	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lithuania	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Netherlands	n/a	n/a	8077	25000	8363	25000	8226	30000
Norway	>> PLR	35000	>> PLR	35000	>> PLR	35000	>> PLR	35000
Poland	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Portugal	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Romania	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Slovak rep.	? 2[000]	? 3[000]	? 2[000]	? 3[000]	? 2[000]	? 3[000]	? 2[000]	? 3[000]
Slovenia	? 1[000]	? 2[000]	? 1[000]	? 2[000]	? 1[000]	? 2[000]	? 1[000]	? 2[000]
Spain	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sweden	??	??	??	??	??	10000	??	10000
Switzerland	??	??	??	??	??	??	??	??
Turkey	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
United Kgd.	??	??	??	??	??	??	??	??

¹ grants² subsidies³ working grants

6.3	Sum total of all grants awarded taken together, including the share in grants awarded to publishers, in Euro (approximation)				Direct grants to foreign translators translating from the language of the country/region	Comments
Country	2007	2008	2009	2010		
Austria	? 110[000]	? 110[000]	? 170[000]	? 170[000]	X	Amounts above include both
Belgium Fl.	206.550	242.963	139.571	93.029	X	fee [??] per month for translators-in-residence
Belgium W.						
Bosnia+Hg.						
Bulgaria						
Catalonia	??	??	??	??	X	?? The grant is per book, not per year ??
Croatia						
Czech Rep.						
Denmark	??	??	??	??	X	6000-12000 euros: very individual
Finland	??	??	??	??	X	How could anybody know ??
France	??	??	??	??	X	aide à la publication - CNL [et bourse de séjour ??]
Germany	n/a	360.000	375.000	380.000	X	"Inter Nationes" programm managed by Goethe-Instituts
Hungary	3570	6655	2280	4725		There are grants for foreign publishers.
Ireland						
Italy						Grants to publishers only, not directly to translators.
Lithuania	??	??	??	??	X	Depending on the general budget of the Ministry of Culture
Netherlands	1.803.230	2.085.060	2.040.250	n/a		Usually grants to publishers, in some countries to translators
Norway	400.000	400.000	400.000	400.000	X	Up to 1333 euros per projec by NORLA (Norw. Literatur Abroad)
Poland					X	
Portugal					X	Do not know
Romania	??	??	??	??	X	program run by the Romanian Cultural Institute
Slovak rep.		? 42[000]	? 38[000]	? 40[000]	X	grants+stays in SLO for 3 weeks, 2 or 3 translators yearly.
Slovenia	??	??	??	??	X	Public tenders put out by the Ministry of Culture.
Spain	??	??	??	??		Grants are given to publishers
Sweden	??	??	??	??	X	
Switzerland	??	??	??	??	X	No amount known [Pro Helvetia ... ??]
Turkey						Only for foreign publishers
United Kgd.	??	??	??	??	??	

6.4a	Most important translation prizes in the country/region are (frequency/amount in Euro)									
Country	Prize 1		Prize 2		Prize 3		Prize 4		Prize 5	
	frequency	amount	frequency	amount	frequency	amount	frequency	amount	frequency	amount
Austria	annuel	8000	annual							
Belgium Fl.	triennial	12500								
Belgium W.	annuel	5000								
Bosnia+Hg.	no prize									
Bulgaria	annual	1250	annual	1500+750	annual	100				
Catalonia	annuel	honorary	annual	7000						
Croatia	annuel		annual		annual					
Czech Rep.	annuel	12000	annuel	2000	annuel	0	annuel	0		
Denmark	annuel	8000	annual	15000						
Finland	annual	10000	annual	10000	annual	15000	annual	10000	annual	5000
France	annuel	6000	annuel	2500	annuel	7500	annuel	2250	annual	1524
Germany	annual	25000	annual	15000	biennial	15000+5000	annual	15000	annual	15
Hungary	annuel	3000	annual	200	annual	345				
Ireland	annuel	25000								
Italy	annual	5000	annual	3000	annual	n/a	annual	n/a	annual	n/a
Lithuania	annual	1000-1500	annual	vary	annual	500				
Netherlands	annuel	35000	annual	10000	annual	1000	triennial	40000	triennial	18000
Norway	annuel	6667	annual	6667	annual	4000		6667		
Poland	annuel	?								
Portugal	annuel	alterable	?	alterable	?					
Romania	annuel	vary	annual	vary	annual	vary				
Slovak rep.	annuel	1000+1000	occasional	1000	annual					
Slovenia	occasional	21000	occasional	7000	annual	6000	annual	1000	annual	0
Spain	annuel	20000	annual	6000	annual		annual	6000	annual	18000
Sweden	annuel	8000	annual	4000	annual	8000				
Switzerland	annuel	32000	occasional	32000						
Turkey	annuel	7500+5000	annual	-	annual	?	annual	?		
United Kgd.	biennial	2450	triennial	3675	triennial	1225	annual	3675	annual	3675

[Internal Link to the list of all prizes](#)

6.4b	Most important translation prizes ... are (frequency/amount in Euro)									
Country	Prize 6		Prize 7		Prize 8		Prize 9		Prize 10	
	frequency	amount	frequency	amount	frequency	amount	frequency	amount	frequency	amount
Austria										
Belgium Fl.										
Belgium W.										
Bosnia+Hg.										
Bulgaria										
Catalonia										
Croatia										
Czech Rep.										
Denmark										
Finland	annual	2000								
France	annual	3000	??	1500	annual	4600	annual	10000	20 less imprtant prizes	
Germany	annual	15000	biannual	12000	biannual	12000	annual	10000	biannual	10000
Hungary										
Ireland										
Italy	annual	n/a								
Lithuania										
Netherlands										
Norway										
Poland										
Portugal										
Romania										
Slovak rep.										
Slovenia	??	2500								
Spain	annual	7000	annual	4000	annual	??	annual	??		
Sweden										
Switzerland										
Turkey										
United Kgd.	annual	2450	triannual	2450	annual	2450	annual	6125	annual	1225

[Internal Link to the list of all prizes](#)

Chapter 7 – Social Security

- 7.1 Health Insurance or Public Health Care System
- 7.2 Pension Scheme
- 7.3 Pensions after retirement and Long-term Care during Old Age
- 7.4 Unemployment and Disability Insurances / Reimbursements

7.1	For health insurance literary translators benefit from			Monthly contribution for statutory health scheme or public health care system	If there is no health care system, how do lit. transl. insure themselves		If the health scheme doesn't cover all risks, do lit. transl. normally take an additional insurance			Ho much lit. translators depend on the health insurance of their spouse or partner
	Country/Region	Statutory health scheme	Public health care system ¹	nothing	not at all	privately	additional insurance	How many of the members have it	contribution per month	
Austria		X					Yes	N/A	100-350 €	Some (3,45 %)
Belgium Flan		X					Yes	N/A	60 €	No
Belgium Wall				X		Ø 100 €/mois	No	0	0	No
Bosnia a. Herz.				X	X		N/A	N/A	N/A	N/A
Bulgaria		X					Yes	N/A	N/A	No
Catalonia		X					No	0	0	N/A
Croatia		X					No	0	0	No
Czech Republic		X					Yes	N/A	N/A	Yes (% unknown)
Denmark			X				Yes	N/A	N/A	Yes (% unknown)
Finland		X					Yes	N/A	100-250 €	N/A
France		X					Yes	N/A	100 €	N/A
Germany		X					Yes	29,50%	Ø 80 €	Some (6 %)
Hungary		X					Yes	N/A	N/A	No
Ireland				X		N/A	Yes	N/A	N/A	N/A
Italy			X ²				Yes	N/A	246 €/474 €/p.a.	N/A
Italy			X ²				Yes	N/A		N/A
Lithuania		X					Yes	N/A	N/A	N/A
Netherlands		X					Yes	18,30%	378 €/p.a.	No
Norway			X				Yes	N/A	N/A	No
Poland		X					No	0	0	N/A
Portugal		X					Yes	N/A	N/A	N/A
Romania		X					Yes	N/A	N/A	No
Slovak republic		X					Yes	N/A	N/A	No
Slovenia		X					Yes	N/A	min. 30 €	Yes (% unknown)
Spain		X					Yes	36%	min. 60 €	Some (11 %)
Sweden		X					No	0	0	N/A
Switzerland		X					Yes	N/A	N/A	N/A
Turkey		X					Yes	N/A	225-275 €/p.a.	N/A
United Kingdom			X				Yes	N/A	300-1000 €/p.a.	Some (33 = 6,1%)

Notes on next page

Notes to 7.1

¹ always non-contributory (or contribution by taxes)

² for works as technical translator or other jobs a contribution (in % of income) has to be paid

³ plus a percentage of the yearly net income (the more you earn, the higher the percentage gets)

⁴ half of the contribution is paid by the KSK (Künstlersozialkasse)

⁵ this sum covers all social security contributions, for small enterprises with annual turnover under 20.700 € the contribution is covered by the tax lump sum of 170 €/month.

⁶ In Switzerland everybody has to pay his own contribution, an obligatory part and free supplementary insurance. The amount depends of income and region where you live.

7.1a	Any remarks or extra information on health insurance:
Austria	Basic coverage can be increased by payment of higher contribution to the statutory health scheme. Access to the state social insurance depends on a minimum income. Once your income is higher than that (ca. 4600 Euro/year if free-lance and employed work; 6400 if only free-lance) contributions are compulsory. Different insurances (statutory) exist for free-lancers, employment, civil servants, and different professions organised in chambers (architects, lawyers, farmers etc.) Health insurance below the lower income limit is voluntary and cheap.
Belgium Wall	La traduction littéraire en Belgique francophone est généralement un revenu complémentaire.
Catalonia	We don't have data about this, but we know some do pay for private insurance, with variable contributions.
Czech Republic	Les retraités ne sont pas obligés de payer la contribution mensuelle, mais doivent verser 13,8 % de leur revenu à l'assurance maladie après avoir fait la déclaration d'impôts (fin mars pour l'année précédente). L'assurance privée n'est pas obligatoire.
Denmark	As a citizen in Denmark you are certain a minimum of health insurance, but many do - if they can afford it - make additional private insurances, e.g. about teeth .etc...
Germany	The costs of additional insurances are very different, depending on the scale of benefits, which the private insurance covers, the median payment of this 29,5% is 80 € per month.
Hungary	See remark on taxes
Italy	Strade was the initiator of the agreement with Insieme Salute, a mutual insurance company. The agreement was specifically designed for literary translators (and two other associations of self-employed workers including AITI; individual translators cannot join in without being members). For add. insurances a basic one for 246 euros/year and a more favourable one for 474 euros/year
Lithuania	Hardly anyone else does; however, the health system is constantly being reformed, so it varies greatly from year to year. The laws of taxation and social/health insurance have been changed several times over the past few years, so there is some confusion even on the part of the institutions, especially regarding professions like translators, who don't get regular monthly salaries and have to keep their own books. There are several schemes of taxation that translators use, the answers here and later refer to the scheme most usually applied to those who translate books (as opposed to shorter texts or interpreting), as this is what literary translators usually do.
Norway	The statutory health scheme is designed for wage earners. Most translators are freelancers, who have to pay for a supplementary insurance to obtain full social security rights on the same level as regular wage earners.
Romania	Since 2010, the health insurance law obliges all citizens to contribute 5.5 % to the health insurance houses. If they are employed, the amount is taken automatically from wages. If pensioners, from the pension. If free-lancers, they should pay the percentage monthly. Additional costs are paid individually according to existing reimbursement/non-reimbursement health insurance clauses.
Slovak republic	No payment for health insurance payments for royalties and licence earnings.
Switzerland	In Switzerland everybody has to pay his own contribution, an obligatory part and free supplementary insurance. The amount depends of income and region where you live.
Turkey	Additional insurance depending on age.
United Kingdom	Exact figures hard to get hold of, but those quoted were between €300 and €1000 per annum

7.2 Country/Region	Concerning old age pension lit. translators benefit from		Contribution to pay for the pension scheme		Contribution to privat pension schemes	If the basic or statutory pension scheme does not cover all the costs of old age living, how do lit. translators cover the deficit					Contribution to pay for suppl. pension plans p.m./p.y.
	a basic public pension scheme	an add.statutory pension scheme	in Euro (€) per month	in % of the net/ gross income		continue working	save money be- fore retirement	from pension of the partner	suppl. private pension plans	other forms of add. pension	
Austria	Yes	No		18,5%net inc.	voluntary	Yes	No	No	Yes	No	25-600 €/p.m.
Belgium Flan	Yes	Yes	50 €			Yes	Yes	Yes	Yes	No	
Belgium Wall	No	No				No	No	No	No	No	
Bosnia a. Herz.	Yes	No	?	?		Yes	No	Yes	Yes	No	
Bulgaria	No	No			Yes 46€ p.m.	No	No	No	No	No	
Catalonia	Yes	No	?	?		No	Yes	No	Yes	private pension	
CrNoatia	No	No				N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Czech Republic	Yes	No	66,7 € min.			Yes	Yes	No	Yes	No	individual
Denmark	Yes	No	?	?		Yes	Yes	Yes	Yes	No	varies
Finland	Yes	Yes		22,5% gr.inc.		Yes	Yes	Yes	Yes	artists' pension scheme, private	
France	Yes	Yes	?	?		No	No	No	No	No	
Germany	Yes	No		19,9% gr.inc ¹		Yes	No	Yes	Yes	sometime ⁴	
Hungary	No	Yes	?	?		Yes	No	No	No	No	
Ireland	No	No				N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Italy	Yes	Yes	?	?		Yes	Yes	Yes	Yes	No	it depends
Lithuania	Yes	No		26,3%net inc.		Yes	Yes	No	No	No	
Netherlands	Yes	Yes	Ø 100 €			Yes	Yes	Yes	Yes	Yes varying ⁵	Ø 488 €/p.y.
Norway	No ?	No ?			??	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Poland	Yes	No	?	?		Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	
Portugal	Yes	No	250 €			Yes	Yes	No	No	No	
Romania	Yes	Yes		10.5% gr.inc.	vary according to the scheme agreed on	Yes	Yes	No	Yes	No	
Slovak republic	Yes	Yes		7,9%net inc. ³	voluntary	Yes	Yes	Yes	No	No	
Slovenia	Yes	Yes	ca.185 €			Yes	Yes	Yes	No	No	
Spain	Yes	No	256,72 €			Yes	Yes	Yes	Yes	No	
Sweden	Yes	No		10 % gr. inc.		Yes	No	No	No	No	
Switzerland	Yes	No		10 % gr. inc.	12 % net ic.	Yes	Yes	Yes	Yes	add. pension ⁶	
Turkey	Yes	No		20 % net inc.		Yes	No	Yes	No	No	
United Kingdom	Yes	Yes				Yes	No	No	Yes	No	

¹ Half of the contribution is paid by the KSK (Künstlersozialkasse)² State pension³ 15% of the net income divided by coefficient 1,9, minimum from the minimum wage (not to pay on royalties and licences earnings).⁴ four of ten from our members (41,5%) have a supplemental private pension insurance or capital life (investment policy) insurance⁵ "eat up" (2nd) home (if owned by), annuity insurance, single-premium insurance policy, professional pension fund AENA (premium deducted from grants)⁶ additional pension from the pension foundation of the collecting society

7.3	After retirement fulltime lit. translators receive as pension [in € per month]		Do members of your association depend on the pension scheme of their spouse or partner	How many members depend on the pension scheme of their spouse or partner - women/men in %	Some additional statutory provisions for long-term care during old age	Long-term care during old age is part of social security or pension system	Other provisions for long-term care during old age
Country/Region	public or statutory pension scheme	supplementary private pension					
Austria	120-2500		Yes	no data available	Yes	Not yet	No
Belgium Flan	1000		No		No	Yes	No
Belgium Wall			Yes	0	No	Yes	private plans
Bosnia a. Herzeg.	200		No		No	Yes	No
Bulgaria			No		Yes	No	No
Catalonia			Yes	no data available	No	Yes	private plans
Croatia			No		No	No	No
Czech Republic	308	no information	Yes	0	No	Yes	No
Denmark	1600		No		No	Yes	No
Finland			No		No	Yes	No
France			No		No	No	No
Germany	493 ¹ (median)	no valuable data	Yes	no valuable data	Yes, 1,9% of gr.inc.	No	No
Hungary			No		Yes	No	No
Ireland			Yes	n/a	Yes	No	No
Italy	481	no data available	No		Yes ³	no	No
Lithuania			No		No	No	Having children
Netherlands	1085 or 750 gross	(median) 41 gross	Yes	28,3% / 11,4%	No	Yes	No
Norway			No		No	Yes	No
Poland			No		No	No	No
Portugal			No		No	Yes	No
Romania	no information		No		Yes	No	No
Slovak republic	280		No		No	Yes	No
Slovenia	274		Yes	unknown	No	Some ⁴	No
Spain	min. 600		Yes	n/a	No	Yes ⁵	No
Sweden			No		No	No	No
Switzerland			No		No	Yes	No
Turkey	ca. 275 euro		No	no possibility in the Turk. pension system	Yes, ca. 45 €/p.m.	No	No
United Kingdom		100 - 2500	Yes	n/a	Yes	No	No

¹ including mostly the forecasts of our still working members (92 % of all)

² singles 1.085 € gross/married or living together 750 € gross

³ It is only partial and not homogeneous in all regions

⁴ Assistance and attendance allowance

⁵ through the law known as "Ley de dependencia", established established in 2006, which due to the crisis hasn't been truly implemented and developed yet

7.4	Do literary translators have statutory unemployment insurance				Do literary translators have statutory disability insurance				Does your association or any other organization reimburse your members' social security contributions			
Country /Region	No, does not exist for self-employed professionals	Yes as a part of the social security	If not, do they have a voluntary unemployment insurance	What is the contribution per month	Does not exist for self employed professional	Is a part of social security (health or pension scheme)	If not, do they have a private disability insurance	What is the contribution per month	not at all	completely	partially	how much
Austria	x		x ¹			x					x ¹²	
Belgium Flan	x				x				x			
Belgium Wall	x				x				x			
Bosnia a. Herz.		x ²			x				n/a			
Bulgaria	x				x				x			
Catalonia	x		x ¹		x				x			
Croatia		x				x			x			
Czech Republic		x ³							x			
Denmark		x				x			x			
Finland	x	x ⁴		0,6% of gr.inc.		x		0,3% of gr. inc.	x			
France					x				n/a	n/a	n/a	
Germany			x ⁵	3% of gr. inc.	x		some ⁸	min. 70 €			x	50% by KSK ¹³
Hungary		x				x				x		
Ireland	x		x	n/a	x		perhaps		n/a	n/a	n/a	
Italy	x					x ⁹			x			
Lithuania	x					x		2,2% net.inc. ¹⁰		x		
Netherlands	x					voluntary ⁷		Ø 98 €	x			
Norway		x				x					x ¹⁴	
Poland						x			x	x		
Portugal	x				x				n/a	n/a	n/a	
Romania		x		0,5% of wage ⁶	x				x			
Slovak republic	x		x	2% of net inc.		x		6% of net inc. ¹¹			x ¹⁵	max. 15%
Slovenia		x		min.1,53€ p.m.		x				x ¹⁶		
Spain		x		very low		x			x			
Sweden	x				x				n/a	n/a	n/a	
Switzerland	x		x ¹			x			x			
Turkey	x				x				x			
United Kingdom	x				x				x			

Notes and comments next page

- ¹ Lit. translators can enter into an unemployment insurance scheme but for most of them contributions are too expensive
² unless you have an employer, you are considered unemployed and can benefit from unemployment insurance
³ Théoriquement: nous ne connaissons aucun traducteur qui ait demandé l'allocation chômage.
⁴ voluntary scheme for entrepreneurs & the self-employed
⁵ it is possible, but as freelancers we have to pay the full rate, so only 12% of our members use it
⁶ wage = turnover or gross income?
⁷ total permanent disability insurance for self-employed professionals: (2010) 12% of respondents took it; median € 1.175/year.
⁸ Some of our members have it, but we don't have data about and it is a big minority because it is very expensive
⁹ The NHS provides for all citizens with disabilities
¹⁰ This also covers maternity/paternity benefits
¹¹ 6% of the net income divided by coefficient 1,9
¹² Artists, lit. translators incl., can get support from a special fund (Künstler-Sozialvers.fonds) that covers part or all contributions. Only a small number of artists qualify for that.
¹³ The supplementary insurance in the statutory health scheme.
¹⁴ up to 15% by Literary Fund at request
¹⁵ Paid by the Ministry of Culture for those lit. translators who meet certain criteria (annual gr. income under 20,000 €), parental allowance and unemployment insurance incl.
¹⁶ A one-off-contribution to additional pension insurances between 2.000 and max. 5.000 € is paid by the "Autorenversorgungswerk" when the translator reaches the age of 55.

7.5 General remarks on social security:

- Czech Republic: Ad 95 - Dans les réponses à notre enquête intérieure, nos traducteurs ont été ironiques. L'un d'entre eux ne s'attendait qu'à "trois fois rien". En fait, la retraite de nos traducteurs est en grande partie influencé par l'emploi précédent.
 Le chiffre que nous avons mis n'est pas tout à fait pertinent : c'est le cas d'une traductrice professionnelle qui a pris sa retraite assez récemment- elle ne touche que 300 euros env. par mois.
- Denmark: Our members might or might not make some sort of private insurance (for health, disability, old age etc.), but in general one is considered equal to all other citizens when it comes to social welfare.
- Ireland: Association has no data re members' situation re pensions or social security.
- Italy: Only a few members have reached the age of retirement.
- Lithuania: Most people that are currently retired spent the better part of their career working in a state that no longer exists and their money was lost, so now they are supported by those who are still working ("pay as you go" system). Private pension plans are available, but the people who can expect to benefit from them are nowadays in their thirties or forties. However, nowadays for the type of contract mostly signed only health insurance has to be paid. Translators choose to sign this because they receive better pay for themselves, and prefer to take care of their own future themselves. Also, many have another job which covers their social security. Members of LLVS receive the official "Status of an Artist", which means that their social security and health insurance are covered by the state at the rate of current minimum wage if their own income is less than the minimum age. If the income increases, they have to pay themselves as described.
- Romania: Non-members do not benefit of the 50% pension supplement and cannot apply for the bonus.
- United Kingdom: Participants of our survey are apparently unwilling to give many details on this questions.

Chapter 8 – Taxes

- 8.1 VAT and Tax Paying Systems
- 8.2 Tax Rates
- 8.3 Comments and further Info on Taxes and Social System

8.1 Country/Region	Are literary translators in your country			Lit. translators are in your tax system treated as		Your taxes are collected			Taxation of literary translation grants, awards and prizes	
	liable to VAT		no VAT (or exempted from VAT)	a micro-enter-prise or one-man business	a liberal or freelance profession	on the basis of income tax declaration	at the source with or without specific deductions	mixed system of collecting	grants are	prizes are
	normal rate with	reduced rate with								
Austria	[20%]		x ¹	x		x			tax-free	tax-free
Belgium Flan			x		x	x		x ¹⁴	tax-free	both ¹⁸
Belgium Wall			x		x	x			tax-free	tax-free
Bosnia a. Herzeg.	17,0%				x ⁸		x*		not regulated	not regulated
Bulgaria			x		x		x**		tax-free	tax-free
Catalonia			x		x		x*		taxable	taxable
Croatia	25,0%				x		x**		tax-free	tax-free
Czech Republic	[21%] ²		x	x ⁹		x			tax-free	taxable
Denmark	[25%]		x ³	x ¹⁰		x			taxable	tax-free
Finland			x	x			x*		tax-free	tax-free
France		5,5%			x	x			tax-free	tax-free
Germany		7,0%		x ¹¹	x ¹¹	x			both ¹⁹	both ¹⁹
Hungary	27,0%			x				x ¹⁵	taxable	taxable
Ireland	23,0%			x		x			tax-free	tax-free
Italy			x		x		x**		taxable	tax-free
Lithuania	[21%] ⁴		x	x ¹²			x**		tax-free	taxable
Netherlands			x	x		x			taxable	both ²⁰
Norway			x		x		x**		taxable	tax-free
Poland	23,0%			x				x	taxable	taxable
Portugal	23,0%				x	x			taxable	taxable
Romania	[24%] ⁵		x		x			x ¹⁶	taxable	taxable
Slovak republic	[20%] ⁶		x	x ¹³	x ¹³	x		x ¹⁷	taxable	taxable
Slovenia	[22%] ⁶		x	x			x**		taxable	taxable ²¹
Spain			x		x		x*		taxable	both ²²
Sweden		6,0%			x	x			tax-free	tax-free
Switzerland			x ⁷	x		x			taxable	taxable ²³
Turkey	8,0%				x		x*		tax-free	tax-free
United Kingdom	20,0%			x		x			tax-free	tax-free

* without any deduction

** with specific deductions for professional expenses etc.

further notes and remarks next page

Notes and Comments

¹ Most use the VAT exemption for turnover of up to 30.000 €/year.

² Payable seulement si le chiffre d'affaires dépasse 40 000 €/an.

³ No obligation, but app. 25 % of our members pay VAT.

⁴ Only if annual income exceeds 100.000 LTL (approx. 30000 €) p.y.

⁵ Only if the annual income resulting from translations exceed 65.000 €/year.

⁶ Compulsory only, if gross income is more than 50.000 €/year.

⁷ Only from CHF 74'000 income p.a., no Swiss lit. translator has to pay VAT.

¹⁴ Partly on income, but royalties taxed at the source.

¹⁵ Complicated system which changes often.

¹⁶ Lit.translator can choose between tax on gr. income with "no deduction", or at the source "with specific deductions".

¹⁷ Generally on the basis of income tax declaration with some exceptions when taxes are collected at the source (newspapers, magazines etc.)

¹⁸ Prizes from private organizations are taxable, from government non-taxable. Grants from the Flemish Foundation for Literature are non-taxable.

¹⁹ Prizes and grants for the life work or money coming from the state are not taxable. Prizes and grants for one specific translation or money from private org. are taxable.

²⁰ Oeuvre prizes are not taxable.

²¹ Only the Prešeren Award is tax free.

²² Depending on the prize, i.e. Spanish National Prize for Translation is not taxable, other prizes are.

²³ Depends on the amount of the prize or translation.

⁸ Not regulated, in practice translators are treated as authors (freelance).

⁹ Pour la fiscalité il n'y a pas de différence entre un free-lance et un petit entrepreneur.

¹⁰ This is a grey zone. According to the authorities we are professionals as plumbers ...

¹¹ No difference between liberal profession or one-man-business and enterprises of civil law.

¹² Depends on the taxation scheme preferred by the translator, more often "one-man business".

¹³ Choice of the translator, it could be either a liberal profession or a micro-enterprise.

8.2 Country/Region	Basis of calculation for income tax	General form of your income tax:	Lump payment per month	Fixed rate in %	Sliding tax rates in per cent in every bracket of turnover/gross income (in Euro)									
					lowest bracket	in %	second bracket	in %	third bracket	in %	fourth bracket	in %	highest bracket	in %
Austria	gross income	sliding tax scale			< 11.000	0	11.000-25.000	36,50%	25.000-60.000	43,21%			60.000 >	50%
Belgium Flan	gross income	sliding tax scale			< 8.070	25%	8.070-11.480	30%	11.480-19.130	40%	19.130-35.060	45%		
Belgium Wall	gross income	sliding tax scale											35.060 >	50%
Bosnia a. Herz.	??	lump payment	??											
Bulgaria	turnover	fixed rate		10%										
Catalonia	turnover	sliding tax scale			< 17.707	24,75%	17.707-33.007	30%	33.007-53.407	40%	53.407-120.000	47%	120.000 >	49%
Croatia	gross income	fixed rate		21%										
Czech Republic	gross income	fixed rate		15%										
Denmark	gross income	fixed rate		??										
Finland	gross income	sliding tax scale			< 16.100	0	16.100-23.900	6,50%	23.900-39.100	17,50%	39.100-70.300	21,50%	70.300-100.000	29,75%
France	gross income	sliding tax scale			< 5.963	0	5.964-11.896	5,50%	11.897-26.420	14%	26.421-70.830	30%	70.831-150.000	41%
Germany	gross income	progressive scale			< ca. 10.000	0	10.000-16.000	14%	16.000-54.949	14%-42% progr.			54.949 >	42%
Hungary	frequent changes	lump payment	170 €											
Ireland	gross income	fixed rate	??											
Italy	turnover	sliding tax scale			< 15.000	23%	15.000-28.000	27%	28.000-55.000	38%	55.000-75.000	41%	75.000 >	43%
Lithuania	gross income	fixed rate		15%										
Netherlands	gross income	sliding tax scale			< 18.218	2.3%	18.218-32.738	10.8%	32.738-54.367	42%			54.367 >	52%
Norway	??	sliding tax scale			The tax system is too complicated to give a simple account of it ...									
Poland	??	sliding tax scale												
Portugal	??	lump payment	??											
Romania	turnover	two possibilities												
Slovak republic	turnover	fixed rate		19%										
Slovenia	gross income	sliding tax scale			< 8.021	16%	8.021-18.960	27% + 1.284€	18.960-70.907	41% + 4.237€			70.807 >	50% + 25.535
Spain	turnover	sliding tax scale			> 17.707	24,75%	17.707-33.007	30%	33.007-53.407	40%	53.407-120.000	47%	120.000 >	49%
Sweden	gross income	fixed rate	??											
Switzerland	gross income	progressive scale												
Turkey	turnover	fixed rate		17%										
United Kingdom	gross income	sliding tax scale			< 41.000	20%	41.000-175.000	40%					175.000 >	50%

Remarks or extra information on taxes, i.e. special conditions for literary translators or specific legal status for the income tax by membership in your association, see next page:

Remarks and extra information on taxes

Belgium:	Royalties are taxed only by 7,5%.
Catalonia/Spain:	Two additional brackets: 120.000-175.000: 51 % and 175.000-300000: 52%. Sliding scale varies if you have children or care for the elderly in your family, i.e.
Croatia:	Members of our association qualify for a higher tax allowance (30%).
Czech Republic:	Tarif de 2012, mais après toutes les déductions, certains traducteurs ne payent pas d'impôts.
Denmark:	The monthly tax-pay is based on the income of the year before. It's easy to change the monthly tax any time. The Danish translators (whether or not they are recorded as private companies) can withdraw a lot of expences in their tax return - a part of the house rent, telephone, paper etc.
Finland:	Highest bracket 31,75 % for gr. income above 100.000 €.
Germany:	Progressiv sliding tax system without brackets beginning with 14% and ending with 42 % of the gross income for income higher than 55.000 €. General tax allowance per person of 7.656 € in 2010 and 8.132 € in 2012. For the average income of lit. translators (about statistics of our KSK) of 14.000 € the tax rate is 14,2 %, but with the personal tax allowance and some more allowances for social security and assitional assurances, one pays this only for ca. 4.000 €
Hungary:	In Hungary has an extremely complicated tax system which is subject to frequent changes. Presently literary translators are small enterprises or one-man businesses and can choose among several different tax models. However, most of our members have opted for one of the following two tax models: 1. EVA (simplified tax for enterprises): In this case you have to apply 27% VAT on all your revenues, and you pay a 37% flat tax without any deductions + 1% local business tax + you have to pay a monthly amount of 200 EUR, which covers pension, health, unemployment, and disability insurance. This model is applicable for those whose annual turnover (including VAT) does not exceed 86,000 €. 2. KATA (lump-sum tax for small enterprises): In this case you do not have to apply VAT. There is a lump payment of 170 €/month which covers all taxes and contributions + 170 €year local business tax. This model is applicable for those whose annual turnover does not exceed 20,700 EUR. This is a recently introduced tax model. All other models are much more complicated and less advantageous for those who - like literary translators - have few deductible expenses.
Ireland:	Writers have special conditions, translators not.
Italy:	Deduction of 25% for professional lit. translators (40% if <36 years of age).
Lithuania:	Professional expenses are deducted on declaraton according to only one of the possible taxation schemes; other deductions, also on declaration, are for people who support minors in their household, who pay a bank loan installments for the home they live in, etc. Tax system is confusing and has been changed several times very recently. No one understands how to pay the taxes, and various institutions provide different explanations of particular situations.
Romania:	Two possibilities: One can choose 16% tax on the basis of all earnings (turnover); or 10% after deducting 20% for professional expenses.
Slovenia:	As of 1/1/13, the tax system is the following: The translator pays a fixed amount in installments during the year, based on his gross income of the previous year. At the end of the fiscal year, his overall income falls into one of the tax brackets and is additionally taxed.

8.3	Comments or other information that may be helpful in describing the tax/social situation of literary translators.
------------	--

Country/Region

Belgium Wall:	En Belgique francophone, il y a peu de traducteurs littéraires professionnels (qui vivent de la traduction).
Bosnia a. Herz:	Statistical information in Bosnia and Herzegovina is scarce, there is nothing on lit. translation/translators. Still, I hope I gave at least a sketch of the general situation for lit.translators. I realise it is quite a gloomy picture and am feeling rather depressed right now. Also, Bosnia and Herzegovina, Serbia, Croatia, and Montenegro share a mutually understandable and readable language, so the book market in these countries should really be considered as a whole. Unfortunately this area is both unregulated and unexplored in terms of statistical data. However, anecdotal data suggests that translations commissioned in one country are often sold in another, sometimes without the knowledge of the translator and usually without additional payment to the translator.
Czech Republic:	L'association n'emploie qu'une secrétaire à mi-temps. Nous aimerons payer régulièrement les indemnités à ses membres qui travaillent pour elle, mais si elle n'a pas suffisamment d'argent, les indemnités, même très modestes, ne peuvent pas être payées. Ad 10 - En 2011, l'association tchèque a accueilli à Prague l'assemblée générale du CEATL. Grâce à une subvention extraordinaire de la Ville de Prague destiné à couvrir cet événement, notre budget a été occasionnellement deux fois plus élevé que normalement.
Hungary:	As Hungarian Forint is a highly volatile currency, in the conversions I applied exchange rate as of 8 February 2013 (1 EUR = 290 HUF).
Ireland:	Though 48 members gave 'literary', 'literature' or similar as an area of expertise or practice, most appear to be expressing an aspiration or willingness to do literary translation, but it is not known how many actually do/have done literary translation. Only a handful do not add other fields of translation, as well as interpreting or proofing, and of these practically all would have other employment or interests. Irish-based publishers do not in general publish translations to English (though poetry fares better than prose), and these are mostly published in UK. There are specialised Irish-language publishers here, but again translations fare worse than works originally written in Irish. Translators are reluctant to give details of income, etc., even though such information would be helpful to those endeavouring to improve conditions. Translations to languages other than English or Irish tend to be done by non-nationals.
Lithuania:	Lit. translation is the main occupation and the main source of income only for a minority of people, even our members. It is hard to tell whether that is because the profession really does not provide a decent living full-time (even though some of our members, myself included, do make a living out of it), or because it is perceived as a very insecure situation where the flow of work and, accordingly, money can be quite inconsistent. Most of our members engage in other activities, especially literary criticism and anything related to it, not because of the income it provides, which is generally smaller than one we receive for translation, but because of their own interests. And we have a lot of elderly members who may be no longer active, which reflects a generational gap, because younger people are often less likely to join a professional organisation in general. Most of the active translators are not members of LLVS.
Slovenia:	The situation outlined here generally applies to freelance literary translators only.
Switzerland:	On one hand the visibility of literary translators has improved a lot in the past twenty years: forums, symposiums, workshops, public readings, reviews or visibility on covers etc. etc. On the other hand Swiss literary translators have a lot of difficulties to sign contracts with foreign publishing houses which are in the same linguistic area. Because of the use the specific use of the language a lot of publishers (and some writers) are convinced to have more success in the whole linguistic area with a German, French or Italian translator.
Turkey:	Very difficult to get a full picture of the situation of lit. translators in Turkey. Especially translators who work for incredibly low fees are very badly organised, and thus also severely underrepresented in our organization. It's usually the better-off translators that can afford to become a member of Cevbir; the actual situation is presumably even worse than reflected in our data. - There's a rather large amount of variation in fees among translators, depending on factors such as amount of experience and quality of translation. More experienced / better translators have some possibilities to negotiate with their publishers.
United Kingdom:	I'm aware that this is a small sample, and may not be entirely representative. I'm intrigued that many of our members, both male and female, rely on the health insurance of their spouse. Anecdotally, writers who are also translators tell me that they earn more money from translating than from writing.

Chapter 9 – Compared Income of Literary Translators

- 9.1 Average Minimum Earnings (Turnover)
- 9.2 Average Medium Earnings (Turnover)
- 9.3 Average Maximum Earnings (Turnover)
- 9.4 General Minimum Wages
- 9.5 Average Gross Incomes
- 9.6 Average Net Incomes
- 9.7 Comparison Medium Cross Incomes
of Literary Translators versus General Minimum Wages

9.1	Basis for calculation: page of 1500 chs, spaces incl.	minimum pages	Minimum yearly earnings (turnover) min Euro by					Average of yearly earnings minimum
Country/Region			pages of 1500 chs	royalties/percentage shares		collect. societies	grants and subsidies	
				primary rights	secondary rights	collective rights		
Austria	940	940	6.580 €	0 €	0 €	100 €	1.100 €	7.780 €
Belgium Fl.	856	856	13.910 €	0 €	0 €	15 €	0 €	13.925 €
Belgium Wa.	1140	1140	21.660 €	0 €	0 €	?	0 €	21.660 €
Bosnia+Hg.	720	720	4.320 €	0 €	0 €	0 €	0 €	4.320 €
Bulgaria	540	540	1.134 €	0 €	0 €	0 €	0 €	1.134 €
Catalonia	1440 ²	1680	10.752 €	0 €	0 €	?	0 €	10.752 €
Croatia	2500	2500	10.500 €	0 €	0 €	0 €	0 €	10.500 €
Czech Rep.	1200	1200	3.240 €	0 €	0 €	800 €	0 €	4.040 €
Denmark	1740	1740	12.006 €	0 €	0 €	700 €	0 €	12.706 €
Finland	1200 ¹	1200	10.980 €	0 €	0 €	?	0 €	10.980 €
France	1200	1200	18.000 €	0 €	0 €	?	0 €	18.000 €
Germany	1100	1100	16.830 €	0 €	0 €	25 €	0 €	16.855 €
Hungary	1200 ¹	1200	2.520 €	0 €	0 €	0 €	0 €	2.520 €
Ireland	1200 ¹	1200	12.276 €	0 €	0 €	0 €	0 €	12.276 €
Italy	1200 -1256	1200	2.760 €	0 €	0 €	20 €	0 €	2.780 €
Lithuania	1596	1596	5.985 €	0 €	0 €	0 €	0 €	5.985 €
Netherlands	888 - 1140	888	2.575 €	0 €	0 €	5 €	0 €	2.580 €
Norway	1560	1560	51.480 €	0 €	0 €	670 €	0 €	52.150 €
Poland	1200 ¹	1200	?	0 €	0 €	?	0 €	n/a
Portugal	1200 ¹	1200	4.200 €	0 €	0 €	0 €	0 €	4.200 €
Romania	1200 ¹	1200	2.700 €	0 €	0 €	0 €	0 €	2.700 €
Slovak rep.	1200 - 1440	1200	4.020 €	0 €	0 €	20 €	0 €	4.040 €
Slovenia	1152 - 1344	1152	8.755 €	0 €	0 €	30 €	0 €	8.785 €
Spain	1680	1680	15.456 €	0 €	0 €	?	0 €	15.456 €
Sweden	996 - 1200	996	11.952 €	0 €	0 €	150 €	0 €	12.102 €
Switzerland	940 ³	940	23.500 €	0 €	0 €	0 €	0 €	23.500 €
Turkey	1440 -1728	1440	5.040 €	0 €	0 €	0 €	0 €	5.040 €
United Kgd.	1160-2420	1160	11.890 €	0 €	0 €	50 €	0 €	11.940 €

¹ general estimation if no answer² as in Spain³ as in Austria

9.2	Basis for calculation: page of 1500 chs, spaces incl.	medium pages	Medium yearly earnings (turnover) by					Average of yearly earnings medium
Country/Region			pages of 1500 chs	royalties/percentage shares		collect. societies	grants and subsidies	
				primary rights	secondary rights	collective rights		
Austria	940	940	28.200 €	ca. 500 €	ca.250 €	600 €	2.500 €	32.050 €
Belgium Fl.	856	856	14.852 €	ca. 1.000 €	ca. 500 €	430 €	6.100 €	22.882 €
Belgium Wa.	1140	1140	22.800 €	ca. 1.000 €	ca. 250 €	?	?	24.050 €
Bosnia+Hg.	720	720	7.200 €	0 €	0 €	0 €	0 €	7.200 €
Bulgaria	540	540	1.566 €	0 €	0 €	0 €	0 €	1.566 €
Catalonia	1680 ²	1680	14.448 €	ca. 500 €	?	?	?	14.948 €
Croatia	2500	2500	14.500 €	0 €	0 €	0 €	0 €	14.500 €
Czech Rep.	1200	1200	6.300 €	0 €	0 €	900 €	0 €	7.200 €
Denmark	1740	1740	25.230 €	ca. 1.000 €	ca. 500 €	1.300 €	?	28.030 €
Finland	1200 ¹	1200	20.640 €	?	ca. 500 €	?	7.000 €	28.140 €
France	1200	1200	25.800 €	ca. 1.000 €	ca. 250 €	?	?	27.050 €
Germany	1100	1100	20.240 €	ca. 1.000 €	ca. 500 €	400 €	2.750 €	24.890 €
Hungary	1200 ¹	1200	4.920 €	0 €	0 €	0 €	975 €	5.895 €
Ireland	1200 ¹	1200	37.200 €	?	?	0 €	0 €	37.200 €
Italy	1200 -1256	1228	12.034 €	0 €	0 €	50 €	0 €	12.084 €
Lithuania	1596	1596	8.379 €	0 €	0 €	0 €	0 €	8.379 €
Netherlands	888 - 1140	1014	18.252 €	ca. 1.000 €	ca. 750 €	1.000 €	8.300 €	29.302 €
Norway	1560	1560	51.480 €	?	?	3.000 €	0 €	54.480 €
Poland	1200 ¹	1200	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Portugal	1200 ¹	1200	7.200 €	0 €	0 €	0 €	0 €	7.200 €
Romania	1200 ¹	1200	3.180 €	0 €	0 €	0 €	0 €	3.180 €
Slovak rep.	1200 - 1440	1320	6.072 €	0 €	0 €	450 €	2.000 €	8.522 €
Slovenia	1152 - 1344	1248	10.858 €	0 €	0 €	685 €	1.000 €	12.543 €
Spain	1680	1440	15.456 €	ca. 1.000 €	ca. 250 €	?	?	16.706 €
Sweden	996 - 1200	1098	15.592 €	?	?	500 €	?	16.092 €
Switzerland	940 ³	940	31.349 €	?	ca. 500 €	?	?	31.849 €
Turkey	1440 -1720	1580	8.690 €	0 €	0 €	0 €	0 €	8.690 €
United Kgd.	1160-2420	1790	55.490 €	ca. 1.000 €	0 €	50 €	0 €	56.540 €

¹ general estimation if no answer² as in Spain³ as in Austria

9.3	Basis for calculation: page of 1500 chs, spaces incl.	maximum pages	Maximum yearly earnings (turnover) by					Average of yearly earnings maximum
Country/Region			pages of 1500 chs	royalties/percentage shares		collect. societies	grants and subsidies	
				primary rights	secondary rights	collective rights		
Austria	940	940	51.700 €	ca. 1.000 €	ca. 1.000 €	1.540 €	3.500 €	58.740 €
Belgium Fl.	856	856	19.431 €	ca. 2.000 €	ca. 1.000 €	1.500 €	17.200 €	41.131 €
Belgium Wa.	1140	1140	27.360 €	ca. 2.000 €	ca. 1.000 €	?	?	30.360 €
Bosnia+Hg.	720	720	9.000 €	0 €	0 €	0 €	0 €	9.000 €
Bulgaria	ca. 1.000 €	540	5.400 €	0 €	0 €	0 €	0 €	5.400 €
Catalonia	1680 ²	1680	17.976 €	ca. 1.000 €	?	?	?	18.976 €
Croatia	2500	2500	31.250 €	0 €	0 €	0 €	0 €	31.250 €
Czech Rep.	1200	1200	14.160 €	0 €	0 €	2.000 €	0 €	16.160 €
Denmark	1740	1740	32.625 €	ca. 2.500 €	ca. 1.000 €	5.600 €	?	41.725 €
Finland	1200 ¹	1200	30.600 €	?	ca. 1.000 €	?	20.000 €	51.600 €
France	1200	1200	30.000 €	ca. 1.000 €	ca. 1.000 €	?	?	32.000 €
Germany	1100	1100	21.725 €	ca. 2.500 €	ca. 1.500 €	6.000 €	20.000 €	51.725 €
Hungary	1200 ¹	1200	8.520 €	0 €	0 €	0 €	2.725 €	11.295 €
Ireland	1200 ¹	1200	57.660 €	?	?	0 €	0 €	57.660 €
Italy	1200 -1256	1256	17.898 €	0 €	0 €	200 €	0 €	18.098 €
Lithuania	1596	1596	17.955 €	0 €	0 €	0 €	0 €	17.955 €
Netherlands	888 - 1140	1140	46.284 €	ca. 3.000 €	ca. 1.500 €	13.000 €	27.500 €	91.284 €
Norway	1560	1560	51.480 €	?	?	8.000 €	35.000 €	94.480 €
Poland	1200 ¹	1200	?	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Portugal	1200 ¹	1200	9.000 €	0 €	0 €	0 €	0 €	9.000 €
Romania	1200 ¹	1200	3.180 €	0 €	0 €	0 €	0 €	3.180 €
Slovak rep.	1200 - 1440	1440	17.136 €	0 €	0 €	2.000 €	3.000 €	22.136 €
Slovenia	1152 - 1344	1344	16.464 €	0 €	0 €	1.290 €	2.000 €	19.754 €
Spain	1680	1680	15.456 €	ca. 2.000 €	ca. 1.000 €	?	?	18.456 €
Sweden	996 - 1200	1200	21.600 €	?		10.000 €	1.000 €	23.600 €
Switzerland	940 ³	940	39.151 €	ca. 2.000 €	ca. 1.000 €	?	20000	62.151 €
Turkey	1440 -1728	1728	12.960 €	0 €	0 €	0 €	0 €	12.960 €
United Kgd.	1160-2420	2420	116.281 €	ca. 3.000 €	ca. 1.000 €	800 €	?	121.081 €

¹ general estimation if no answer² as in Spain³ as in Austria

9.4	General minimum wages in 2010/2011		
Country/Region		Minimum wages in Euro	
		Min wage/month	Min. wage/hour
Austria	No	ca. 2062 ⁵	
Belgium Flan	Yes	1550	
Belgium Wall	Yes	??	
Bosnia a. Herzeg.	Yes	180	
Bulgaria	Yes	155	
Catalonia	Yes	645,3	
Croatia	Yes	375	
Czech Republic	Yes	320	
Denmark	Yes	ca. 2112*	12,00
Finland	No	ca. 1755 ⁵	
France	Yes	1430	
Germany	some ²	ca. 1.300-1.600*	7,51 - 9,12
Hungary	Yes	340	
Ireland	Yes	ca. 1500*	8,65
Italy	No ³	ca. 1467 ⁵	
Lithuania	Yes	300	
Netherlands	Yes	1416	
Norway	No	ca. 2206 ⁵	
Poland	Yes	317	
Portugal	Yes	785	
Romania	Yes	160	
Slovak republic	Yes	337,7	1,941
Slovenia	Yes	793,66	
Spain	Yes	645,3	
Sweden	No	ca. 1814 ⁵	
Switzerland	No ⁴	(ca. 3.132)	(18,00) ⁴
Turkey	Yes	340	
United Kingdom	Yes	ca. 1280*	7,35
* Calculation hour to month on the basis of 174 hours per month			

¹ No general minimum wage decreed by the state, but in the service sector 12 €/hour.

² No general minimum wage decreed by the state, but in some sub-sectors (service sector 7,51-9,12 €, building and construction industries 9,80-11,00 €).

³ Some minimum wages are taken into consideration in collectively negotiated contracts for specific sectors.

⁴ no guaranty of minimum wage, only recommendations, but 20 CHF/h since 2014

⁵ No minimum wage at all, calculation on the base of 60 % of the average income in 2010

Sources:

- United Nations' International Labour Organization (ILO)
- Eurostat, Bussels.